# **C**•**Pen**<sub>®</sub> Stroke of genius

# **C-Pen 10**

Brugervejledning Benutzerhandbuch User's Guide Manual de uso Käyttöopas Manuel de l'utilisateur Notendaleiðbeiningar Manuale dell'Utente Gebruikershandleiding Brukerhåndbok Guia do utilizador Användarhandbok

FI FR IS IT NL NO ΡΤ SV

DA

DE

EN

ES

# **Brugervejledning for C-Pen 10**

# Indhold

C-Pen 10	
Denne boks indeholder	
C-Pen 10	
Aktiv musemåtte	4
Installation af software	
Fejlfinding	
C-Pen funktioner	
Læser	
Mus	6
Aktive knapper	6
Indstillinger	7
Indstillinger - generelt	8
Indstillinger - aktive knapper	
Indstillinger - sprog	9
Yderligere information	10
Tekniske specifikationer	
Systemkrav	
Support	
Garanti	11
Indeks	12

Endelig udgave (august 2001).

Denne manual er udgivet af C Technologies AB, uden nogen garanti. Forbedringer og ændringer til denne manual, som er nødvendiggjort af typografiske fejl, unøjagtigheder i den nuværende information, eller forbedringer i programmer og/eller udstyr, kan altid foretages af C Technologies AB uden forudgående varsel. Sådanne ændringer, vil imidlertid blive indskrevet i nye udgaver af denne manual, inklusive dem, som findes på vores webside *www.cpen.com*.

Alle rettigheder forbeholdes

Copyright © C Technologies AB, 2001

Trykt i Sverige og i USA

# C-Pen 10

Tillykke med at De valgte C-Pen 10 med aktiv musemåtte! Både C-Pen og musemåtten vil gøre Deres liv lettere og spare Dem for tid.

- C-Pen læser tekst og cifre direkte til din computer.
- Brug C-Pen som en mus med musemåtten.
- Klik på musemåttens knap, for at få hurtig adgang til forskellige funktioner.

### Denne boks indeholder

Boksen indeholder:

- C-Pen 10 med USB-kabel
- Aktiv musemåtte
- CD-ROM med software
- Brugervejledning.

### C-Pen 10



### Aktiv musemåtte



# Installation af software

Før De tilslutter C-Pen 10 til Deres PC, skal De installere softwaren på den medfølgende CD-ROM.

- 1. Luk alle åbne programmer.
- 2. Indsæt CD-ROM'en i Deres PC's CD-ROM drev. Installationsprogrammet vil starte automatisk.
- 3. I dialogboksen vælges menusprog, det vil sige det sprog, som anvendes i programmenuerne. De kan enten acceptere standardsproget i listen eller vælge et andet sprog. Det valgte sprog vil også være det læsesprog som C-Pen anvender. De kan ændre sproget senere under **Indstillinger**. Klik på **Næste**.
- 4. I den næste dialogboks vælges den folder, hvor De ønsker at installere softwaren. Accepter den foreslåede folder, eller klik på **Gennemse**, for at vælge en anden folder. Klik på **Installer**. Softwaren vil blive installeret.
- 5. En meddelelse vil blive vist, når installationen er fuldført.
- 6. Forbind C-Pen 10 til USB porten på Deres PC.

### Fejlfinding

- Hvis Deres computer beder om drivere, har De formodentlig forbundet C-Pen, uden først at have installeret softwaren på den medfølgende CD-ROM. Frakoble C-Pen, installer softwaren og forbind C-Pen igen.
- Hvis installationsprogrammet ikke starter automatisk, klik på **Start** i startmenuen og vælg **Kør**. I **Åbn** dialogboksen indtastes **D:\setup** (hvor D-drevet er Deres CD-ROM drev).

# **C-Pen funktioner**

C-Pen kan skifte mellem to funktioner:

- Læser for at læse
- Mus for at fungere som en mus.

#### Læser

C-Pen 10 kan læse tekst og cifre i de fleste fonte mellem 5-22 punkter (inklusive fed og kursiv). Hvis De ønsker at læse et ciffer, for eksempel et kontonummer, når De betaler gennem en netbank, klik på C-Pen ikonen i startmenuen og vælg **Cifre** som læsemodus i menuen. Deres valg bliver vist med et flueben foran valget. For at vende tilbage til standard læsemodus fravælges Cifre.

I læsemodus kan De tildele en funktion til funktionsknappen. Se *Indstillings* afsnittet.

Hvordan De læser med C-Pen 10:

- 1. Placer markøren på den position, hvor den læste tekst skal indsættes. Husk at vinduet skal være aktiv.
- 2. Placer C-Pen 10 over det første bogstav, som De ønsker at læse.
- 3. Bevæg C-Pen over den første linie af tekst. De kan bevæge C-Pen, enten fra venstre til højre, eller fra højre til venstre over teksten. C-Pen begynder at læse, når den automatiske trigger bliver presset mod overfladen, og den vil fortsætte med at læse, selv om De løfter pennen lidt, eller hvis overfladen er ujævn.
- 4. Løft C-Pen ved enden af linien. C-Pen stopper læsningen, når den bliver løftet fra teksten.
- 5. Fortsæt på same made med den næste linie.

#### Mus

C-Pen 10 leveres med en aktiv musemåtte. Når C-Pen bevæges hen over musemåttens aktive område fungerer den som en mus. Eftersom musemåtten har et mønster, som informerer pennen om hvor den befinder sig, skal pennen have kontakt med musemåtten og må ikke løftes.

I musemodus fungerer C-Pen 10's funktionsknap, som den venstre museknap. De kan skifte mellem Deres normale mus og musefunktionen i Deres pen når De har lyst.

### Aktive knapper

På toppen af C-Pen 10's aktive musemåtte findes der ti aktive knapper. Nogle af disse knapper er prædefineret til en bestemt funktion, som afspejles ved navnene på knapperne. De kan tildele funktioner til de resterende knapper. For at aktivere en funktion, brug C-Pen til at klikke på en knap, ved at berøre dens aktive felt.



Aktivt felt

Når der klikkes på en knap, som ikke har nogen funktion tildelt, vil der blive vist en dialogboks, hvor De bliver spurgt, om De ønsker at konfigurere knappen. Hvis De klikker på ja, åbnes en dialogboks, hvor De kan tildele en funktion. Se *Indstillings* afsnittet.

#### Prædefinerede aktive knapper

Nogle af knapperne er blevet prædefineret, så De kan komme i gang med at bruge de aktive knapper.

Prædefineret aktiv knap	Funktion
www.cpen.com	Åbner websiden http://www.cpen.com.
Internet	Åbner standard web-browser.
E-mail	Åbner standard e-mail program.
Indstillinger	Åbner C-Pen 10's indstillinger.

# Indstillinger

I **indstillinger** kan De konfigurere C-Pen 10, og dens aktive musemåtte i overensstemmelse med Deres behov, ved at tildele forskellige funktioner til C-Pen's funktionsknapper og til funktionsknapperne på den aktive musemåtte. De kan bl.a. også skifte indstillinger for lyd og andre indstillinger.

Indstillingsvinduet kan åbnes på tre måder:

- Fra **Start**-menuen
  - Klik på Start på aktivitetsfeltet
  - Vælg programmer
  - Vælg C-Pen 10
  - Klik på indstillinger.
- Fra ikonen på C-Pen 10.
  - Klik på C-Pen 10 ikonen i aktivitetsfeltet
  - Klik på **indstillinger**.
- Fra indstillinger på musemåtten
  - Klik på indstillingerne for den aktive knap på musemåtten.

Dialogboksen for indstillinger har tre faner:

- Generelt
- Aktive knapper
- Sprog.

Klik på den fane, hvor De ønsker at ændre indstillingerne.

### Indstillinger - generelt

#### Funktionsknapper

De kan tildele funktionen til funktionsknappen i læsemodus, for eksempel når der læses tekst. Vælg en af de fire følgende muligheder:

- Tab
- Retur
- Slet
- Indsæt (indtast den tekst, som De ønsker at indsætte i tekstboksen).

#### Højre- eller venstrehåndet

C-Pen vil læse karakterer mere nøjagtig, hvis De indikerer om De er enten venstre- eller højrehåndet, ved at vælge en af radioknapperne.

#### Lyd

C-Pen 10 indikerer med to forskellige lyde, om læsningen var succesfuld eller ikke. For at slå lyden fra, fravælges Lyd.

#### Indstillinger - aktive knapper

De kan vælge hvilken funktion, De ønsker at tildele til en aktiv knap. Før De kan vælge funktionen, skal De klikke med pennen på den knap, som De ønsker at konfigurere. Derefter vælges en af mulighederne i **funktions**listen. De kan vælge mellem følgende muligheder:

Mulighed	Forklaring
Start et program	I feltet for <b>programsti</b> kan De indtaste hvilket program De ønsker at køre, for eksempel: C:\ <b>Program\program.exe</b>
Start en webside	I adressefeltet indtastes adressen på den webside, som De ønsker at åbne, for eksempel: http://www.olympic.org
Indstil læsemodus til cifre	Åbner læsemodus for cifre.
Indstil læsemodus til standard	Lukker læsemodus for cifre og indstiller læsemodus til standard.
Send tasteanslag	I listen over <b>tasteanslag</b> , vælges hvilket tasteanslag De ønsker at sende: • Slet • Retur • Tab • Andre I <b>tekst</b> boksen indtastes en tekst efter eget valg, for eksempel Deres navn.
Højre museknap	Med denne funktion kan De højreklikke med C-Pen 10.
Kør script	I feltet for <b>scriptsti</b> kan De indtaste hvilket script De ønsker at køre, for eksempel: C:\my scripts\hello.vbs
Hjælp	Åbner hjælpefunktionen.
Knap ikke aktiveret	Der sker ingenting, når De klikker på denne knap.

#### Indstillinger - sprog

#### Læsesprog

I listen over sprog kan De vælge det sprog De ønsker at bruge til læsningen.

#### Menusprog

I listen over sprog kan De vælge det sprog, som De ønsker at bruge til menuer, dialogbokse og meddelelser.

# **Yderligere information**

#### Tekniske specifikationer

Størrelse:	122 x 19 x 23 mm
Vægt:	35 g med USB kabel 80 g
Processor:	In-house udviklet Argus processor
Læsehastighed:	15 cm/s
Tegnstørrelser:	5–22 pt
Karaktergenkend	delse fra ABBYY Software House.
USB kommunil	kation.

#### Systemkrav

PC med Windows® 98/ME/2000 eller lignende.

Mindst Pentium 166 MHz med 32 MB RAM og 80 MB fri harddisk plads.

CD-ROM.

USB-port med kabelforbindelse.

### Support

Hvis De har nogle problemer eller spørgsmål, er De altid velkommen til at kontakte vores supportteam. Skriv til *support@cpen.com*.

De kan også besøge vores webside på *www.cpen.com* for information, nyheder og programopdateringers.

#### Garanti

C Technologies AB garanterer at dette produkt er fri for fejl i materialer og funktion, ved tidspunktet for det oprindelige køb og i et periode på et år fra denne dato. Når navnet C Technologies er nævnt i den følgende tekst, betyder det, med mindre andet er anført, C Technologies AB (reg. nr. 556532-3929), dets datterselskaber og forhandlere.

Hvis, der under garantiperioden, dukker fejl op på produktet, forårsaget af fejl i materialer eller funktion, er C Technologies forpligtiget til, på C Technologies valg, at enten reparere eller udskifte det defekte produkt med samme produkt eller et tilsvarende.

C Technologies har imidlertid ikke ansvar for:

- Skader forårsaget under forsendelse, ved uheld, forsætlige skader, modificeringer, ukorrekt brug, force majeure og enhver årsag, som ligger udenfor C Technologies kontrol, inklusive, men ikke begrænset til lynnedslag, vand, brand, offentlige uroligheder, opstande, strejke, krigstilstande eller andre lignende konflikter.
- 2. Skader (inklusive, men ikke begrænset til direkte eller indirekte legemsskader, tabt profit, produktionsbortfald, tab af og ændringer i behandlet information eller enhver anden tilfældig eller resulterende skade), forårsaget af produktet, eller af brugen af produktet, eller af at produktet ikke kan benyttes.
- 3. Manglende vedligeholdelse eller reparation, udført af uautoriseret personale.
- 4. Inkompatibilitet på grund af teknologisk udvikling.
- 5. Defekter forårsaget af eksternt udstyr eller unormal slid.
- 6. Defekter forårsaget af normal slid og brug.
- 7. Skader, som opstår i forbindelse med, eller som resultat af opgradering med tilføjelser til, og ændring af produktet, med brug af software eller hardware, som ikke er produceret, eller godkendt skriftligt af C Technologies.

Hvis Deres C-Pen behøver service under garantiperioden, skal De returnere produktet til den forhandler, hvor De købte produktet. Produktet skal pakkes i den originale emballage eller med tilstrækkelig indpakning, for at undgå skader under forsendelsen. Den originale køber skal kunne dokumentere bevis for køb, inklusive købsdato, med kvittering/faktura fra forhandleren, for at denne garanti skal have effekt. Reparation eller udskiftning forlænger, eller fornyer ikke garantiperioden. Udskiftede defekte dele bliver C Technologies ejendom. Når garantiperioden udløber, udløber garantiperioden for udskiftede dele også. Dette produkt skal ikke betragtes, som havende defekter i materialer eller funktion, hvis det må ombygges for at kunne modificeres i overensstemmelse med nationale, eller lokale tekniske sikkerhedsregulativer i et land, forskellig fra det, i hvilket produktet skulle bruges.

C Technologies forbeholder sig alle rettigheder til produktet, dets hardware, software og varemærke. Enhver som køber, eller bruger produktet har ingen ret til at ændre, disasemble, tilbageføre, eller på anden måde bruge nogen dele af hardwaren, eller softwaren i dette produkt, undtagen på den måde og til det formål, som er tilladt ifølge loven. Denne garanti påvirker ikke køberens rettigheder i relation til forhandleren i overensstemmelse med købelovens bestemmelser, heller ikke køberens juridiske rettigheder, ifølge eksisterende, obligatoriske regler i gældende lov. Hvis der ikke eksisterer gældende lov eller obligatoriske regler, er køberens rettigheder begrænset til dem, som er nedskrevet i denne garanti. C Technologies skal ikke kunne gøres ansvarlig for nogen uheld , eller følgeskader forårsaget af brud på nogen udtrykt eller indeholdt garanti på dette produkt.

# Indeks

DA

Aktiv musemåtte 4, 6 Aktive knapper 4, 6, 8 Prædefineret 7 Aktivt felt 6 Aktivt område 4 Automatisk trigger 4, 6 Fejlfinding 5 Funktionsknapper 4, 8 Garanti 11 Højre- eller venstrehåndet 8 Indstillinger 7 Aktive knapper 8 Funktionsknapper 8 Generelt 8 Læsesprog 9 Lyd 8 Menusprog 9

Installation 5 Feilfinding 5 Læsehastighed 10 Læser 5 Læsesprog 9 Menusprog 5, 9 Mus 5, 6 Musemåtte 4, 6 Prædefineret aktive knapper 7 Sound 8 Sprog 9 Support 10 Systemkrav 10 Tegnstørrelser 10 Tekniske specifikationer 10 To-dimensionel optisk føler 4

USB-Kabel 4

# Benutzerhandbuch für C-Pen 10

### Inhaltsverzeichnis

C-Pen 10	
Packungsinhalt	
C-Pen 10	
Aktives Mousepad	
Software installieren	15
Fehlerbehebung	15
C-Pen-Funktionen	
Lesestift	
Maus	
Aktive Schaltflächen	17
Einstellungen	17
Einstellungen - Allgemein	
Einstellungen - Aktive Schaltflächen	18
Einstellungen - Sprache	
Weitere Informationen	
Technische Angaben	
Systemvoraussetzungen	
Support	
Garantie	
Index	

Erste Ausgabe (August 2001)

Dieses Handbuch wurde von C Technologies AB veröffentlicht. C Technologies behält sich vor, Aktualisierungen oder Änderungen dieses Handbuchs, die aufgrund von Schreibfehlern, unvollständigen Angaben oder Verbesserungen der Programme und/oder Geräte notwendig sind, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung durchzuführen. Die Änderungen werden selbstverständlich in neuen Ausgaben dieses Handbuchs und auf unserer Web-Seite *www.cpen.com* berücksichtigt.

Alle Rechte vorbehalten

Copyright © C Technologies AB, 2001

Gedruckt in Schweden und in den USA

# C-Pen 10

DE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des C-Pen 10 mit dem aktiven Mousepad! Der C-Pen und das Mousepad zusammen werden Ihnen das Leben erleichtern und Ihnen viel Zeit sparen.

- C-Pen liest Text und Ziffern in Ihren PC.
- C-Pen kann mit dem Mousepad wie eine Maus verwendet werden.
- Durch einen Klick auf die Schaltflächen des Mousepads greifen Sie schnell auf verschiedene Funktionen zu.

#### Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- einen C-Pen 10 mit USB-Kabel
- ein aktives Mousepad
- eine CD-ROM mit Software
- das Benutzerhandbuch.



# Software installieren

Bevor Sie Ihren C-Pen 10 an Ihren PC anschließen, muss die Software, die sich auf der CD-ROM befindet, installiert werden.

- 1. Schließen Sie alle Anwendungen.
- 2. Legen Sie die CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk Ihres PCs ein. Das Installationsprogramm wird automatisch gestartet.
- 3. Wählen Sie im Dialogfeld die Menüsprache, d.h. die Sprache, in denen die Programmmenüs angezeigt werden. Sie können entweder die Standardsprache der Liste bestätigen oder eine andere Sprache auswählen. Mit der gewählten Sprache ist gleichzeitig auch die Sprache der Texte definiert, die C-Pen standardmäßig liest. Die Sprache kann später unter **Einstellungen** geändert werden. Klicken Sie auf **Weiter**.
- 4. Wählen Sie im nächsten Dialogfeld den Ordner, in dem die Software installiert werden soll. Bestätigen Sie den vorgeschlagenen Ordner oder klicken Sie auf **Durchsuchen**, um einen anderen Ordner zu wählen. Klicken Sie auf **Installieren** und die Software wird installiert.
- 5. Eine Nachricht zeigt das Ende der Installation an.
- 6. Stecken Sie das C-Pen 10-Kabel in den USB-Anschluss Ihres PCs.

#### Fehlerbehebung

- Fragt der Computer nach Treibern, haben Sie vermutlich den C-Pen angeschlossen, bevor die entsprechende Software auf der CD-ROM installiert wurde. C-Pen-Kabel lösen, Software installieren und C-Pen-Kabel erneut einstecken.
- Wird das Installationsprogramm nicht gestartet, klicken Sie auf Start in der Task-Leiste und wählen Ausführen. Geben Sie in das Feld Öffnen D:\setup ein (D steht für das CD-ROM-Laufwerk Ihres PCs).

# **C-Pen-Funktionen**

C-Pen kann zwischen zwei Funktionen umschalten:

- Lesestift um zu lesen
- Maus wird als Maus verwendet.

#### Lesestift

DE

C-Pen 10 liest Text und Ziffern der meisten Schriftarten zwischen 5 und 22 Punkten (auch fett und kursiv). Um Ziffern zu lesen, z.B. eine Referenznummer für einen Zahlvorgang über eine Internet-Bank, klicken Sie auf das C-Pen-Symbol in der Task-Leiste und wählen im Menü **Ziffern** als Lesemodus. Die Auswahl wird durch einen Haken vor der Option angezeigt. Um zum standardmäßigen Lesemodus zurückzukehren, nehmen Sie die Auswahl **Ziffern** zurück.

Im Lesestiftmodus können Sie der Funktionstaste eine Funktion zuweisen, siehe Abschnitt *Einstellungen*.

So lesen Sie mit dem C-Pen 10:

- 1. Positionieren Sie den Cursor an die Stelle, an der der gelesene Text eingefügt werden soll. Stellen Sie sicher, dass das Fenster aktiv ist.
- 2. Setzen Sie den C-Pen 10 auf den ersten Buchstaben des zu lesenden Texts.
- 3. Führen Sie den C-Pen über die Textzeile. Sie können den C-Pen beim Lesen entweder von links nach rechts oder von rechts nach links führen. C-Pen beginnt den Lesevorgang automatisch, sobald der automatische Auslöser gegen die Oberfläche gedrückt wird. Das Lesen wird nicht unterbrochen, wenn der Stift leicht angehoben wird oder die Oberfläche uneben ist.
- 4. Heben Sie den C-Pen am Zeilenende an. Sobald der C-Pen vom Text entfernt wird, endet der Lesevorgang.
- 5. Fahren Sie auf dieselbe Weise mit der nächsten Zeile fort.

#### Maus

C-Pen 10 verfügt über ein aktives Mousepad. Wird der C-Pen über den aktiven Bereich des Mousepads geführt, funktioniert der Stift wie eine Maus. Da das Mousepad über ein Muster verfügt, das Informationen über die Position des Stifts überträgt, muss der Stift das Mousepad berühren und darf nicht angehoben werden.

Im Mausmodus hat die Funktionstaste des C-Pen 10 die Funktion der linken Maustaste. Sie können jederzeit zwischen Ihrer normalen Maus und der Mausfunktion des Stifts umschalten.



#### Aktive Schaltflächen

Im oberen Bereich des aktiven Mauspads des C-Pen 10 sind zehn aktive Schaltflächen. Einige dieser Schaltflächen sind mit einer bestimmten Funktion vorbelegt, was durch den Namen der Schaltfläche angezeigt wird. Den übrigen Schaltflächen können Funktionen zugewiesen werden. Um eine Funktion zu aktivieren, klicken Sie mit dem C-Pen auf eine Schaltfläche, indem Sie mit dem Stift ihren aktiven Bereich berühren.

Klicken Sie auf eine Schaltfläche ohne zugewiesene Funktion, wird ein Dialogfeld mit der Frage angezeigt, ob Sie die Schaltfläche konfigurieren möchten. Wenn Sie auf Ja klicken, wird ein Dialogfeld geöffnet, in dem Sie eine Funktion zuweisen können, siehe Abschnitt *Einstellungen*.

#### Vorbelegte aktive Schaltflächen

Einige Schaltflächen wurden vorbelegt, damit Sie mit den aktiven Schaltflächen schneller arbeiten können.

Vorbelegte aktive Schaltfläche	Funktion
www.cpen.com	Startet die Web-Seite http://www.cpen.com.
Internet	Startet den standardmäßigen Web-Browser.
E-Mail	Startet das standardmäßige E-Mail-Program.
Einstellungen	Startet C-Pen 10 Einstellungen.

# Einstellungen

In **Einstellungen** können Sie den C-Pen 10 und sein aktives Mousepad an Ihre Bedürfnisse anpassen, indem Sie der C-Pen-Funktionstaste eine andere Funktion zuweisen und die aktiven Schaltflächen des Mousepads konfigurieren. Sie können unter anderem auch die **Einstellungen** für das Signal und die Textsprache ändern.

Das Fenster Einstellungen kann auf drei Arten geöffnet werden:

- Über das Start-Menü
  - in der Task-Leiste auf Start klicken
  - Programme auswählen
  - C-Pen 10 auswählen
  - auf Einstellungen klicken.

- Über das C-Pen 10-Symbol
  - auf das C-Pen 10-Symbol in der Task-Leiste klicken
  - auf Einstellungen klicken.
- Über Einstellungen auf dem Mousepad
  - auf die aktive Schaltfläche Einstellungen auf dem Mousepad klicken.

Das Dialogfeld Einstellungen hat drei Registerkarten:

- Allgemein
- Aktive Schaltflächen
- Sprache.

Klicken Sie auf die Registerkarte, deren Einstellungen Sie ändern möchten.

### Einstellungen - Allgemein

#### Funktionstaste

Weisen Sie der Funktionstaste die Funktion zu, die sie im Lesestiftmodus, d.h. beim Lesen von Text, hat. Es sind folgende vier Funktionen möglich:

- Tabulatortaste
- Eingabetaste
- Rücktaste
- Text einfügen (geben Sie den einzufügenden Text in das Textfeld ein).

### Rechts- oder linkshändig

C-Pen erkennt die Zeichen genauer, wenn Sie durch Markieren des entsprechenden Optionsfeldes angeben, ob Sie Links- oder Rechtshänder sind.

#### Signal

Der C-Pen 10 zeigt über zwei unterschiedliche Signale an, ob der Lesevorgang erfolgreich war oder nicht. Um das Signal auszuschalten, nehmen Sie die Auswahl **Signal** zurück.

### Einstellungen - Aktive Schaltflächen

Sie können einer aktiven Schaltfläche eine bestimmte Funktion zuweisen. Vor der Auswahl der Funktion müssen Sie mit dem Stift auf die zu konfigurierende Schaltfläche klicken. Wählen Sie danach die gewünschte Funktion aus der Liste **Funktion**. Folgende Funktionen sind möglich:

DE

Funktion	Erklärung
Programm starten	Geben Sie im Feld <b>Programmpfad</b> das auszuführende Programm ein, z. B.: C:\Programme\program.exe
Web-Seite starten	Geben Sie in das Feld Adresse die Adresse der Web-Seite ein, die gestartet werden soll, z.B. http://www.olympic.org
Lesemodus auf Ziffern setzen	Der Lesemodus wird auf Ziffern gesetzt.
Lesemodus auf Standard setzen	Der Lesemodus für Ziffern wird beendet und der standardmäßige Lesemodus wird wieder hergestellt.
Tastenfolge senden	<ul> <li>Wählen Sie in der Liste Tastenfolge aus, welche Tasten gesendet werden sollen:</li> <li>Rücktaste</li> <li>Eingabetaste</li> <li>Tabulatortaste</li> <li>Andere Geben Sie im Feld Text den gewünschten Text ein, z.B. Ihren Namen.</li> </ul>
Rechte Maustaste	Mit dieser Funktion können Sie mit dem C-Pen 10 die Funktionen der rechten Maustaste ausführen.
Script ausführen	Geben Sie in das Feld <b>Script-Pfad</b> das auszuführende Script ein, z.B: C:\my scripts\hello.vbs
Hilfe	Die Hilfefunktion wird gestartet.
Schaltfläche nicht aktiviert	Wenn Sie auf diese Schaltfläche klicken, passiert nichts.

### Einstellungen - Sprache

#### Textsprache

Im Listenfeld **Textsprache** können Sie die Sprache des Textes auswählen, den Sie mit dem Stift lesen.

#### Menüsprache

Im Listenfeld **Menüsprache** können Sie die Sprache für Menüs, Dialogfelder und Nachrichten auswählen. DE

# Weitere Informationen

#### Technische Angaben

DE

Maße:	122 x 19 x 23 mm (4,8 x 0,75 x 1 Zoll)
Gewicht:	35 g (1,3 oz), mit USB-Kabel 80 g (3 oz)
Prozessor:	Argus-Prozessor (Eigenentwicklung)
Lesegeschwindigkeit:	15 cm/s (6 Zoll/s)
Zeichengrößen:	5-22 Punkte
OCR-Erkennung von A	BBYY Software.
USB-Schnittstelle.	

#### Systemvoraussetzungen

PC mit Windows<sup>®</sup> 98/Me/2000 oder entsprechender Ausstattung. Mindestens Pentium 166 MHz mit 32 MB RAM und 80 MB freiem Festplattenspeicher.

CD-ROM-Laufwerk.

USB-Anschluss für Kabelverbindung.

### Support

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich jederzeit gerne an unser Support-Team wenden. Schreiben Sie an *support@cpen.com*.

Besuchen Sie auch unsere Web-Seite *www.cpen.com*, wo Sie Informationen, Neuigkeiten und Programmaktualisierungen finden.

### Garantie

C Technologies AB garantiert, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Funktionsfehlern ist, und zwar für ein Jahr ab dem Zeitpunkt des Neuerwerbs. Im folgenden bedeutet der Name C Technologies, sofern nicht anders erwähnt, C Technologies AB (Reg.nr. 556532-3929), die Tochtergesellschaften und Händler.

Sollte während der Garantiezeit ein Defekt am Produkt auftreten, und zwar unabhängig davon, ob es sich um einen Material- oder Fertigungsfehler handelt, verpflichtet sich C Technologies, das defekte Produkt zu reparieren, oder gegen ein neues Produkt desselben Modells oder eines vergleichbaren Modells auszutauschen. C Technologies behält sich vor, darüber zu entscheiden, ob eine Reparatur des Gerätes oder der Austausch des Gerätes vorgenommen wird. C Technologies übernimmt keine Garantie für:

- Beschädigungen, die während des Transports, durch einen Unfall, durch vorsätzliche Beschädigung, durch Veränderungen am Gerät, durch unsachgemäßen Gebrauch, durch höhere Gewalt entstanden sind oder durch ein Ereignis, das außerhalb des Einflusses von C Technologies liegt verursacht wurden, einschließlich aller Beschädigungen, die direkt oder indirekt durch Blitzschlag, Überschwemmung, Feuer, öffentlichen Aufruhr, Unruhen, Streik, Kriegszustand oder ähnliche Ereignisse auftreten.
- 2. Ersatz für Schäden (einschließlich aller direkten oder indirekten Personenschäden, entgangenem Gewinn, sinkender Produktion, Verlust oder Veränderung von verarbeiteten Informationen oder jeglicher anderen Art eines damit verbundenen Folgeschadens), die durch das Produkt oder seinen Gebrauch oder durch die Tatsache entstehen, dass das Produkt nicht gebraucht werden kann.
- 3. Mangelhafte Wartung oder Reparatur durch nicht autorisierte Personen.
- 4. Inkompatibilität aufgrund technischer Weiterentwicklungen.
- 5. Fehler/Beschädigungen, die durch externe Geräte oder durch außergewöhnliche Abnutzung entstanden sind.
- 6. Beschädigungen durch normale Abnutzung und normalen Verschleiß.
- Schäden in Verbindung mit oder als Folge von Aktualisierungen, bei denen das Produkt verändert oder Soft- oder Hardware eingesetzt wurde, die nicht von C Technologies hergestellt oder schriftlich genehmigt wurde.

Wenn Sie mit Ihrem C-Pen-Produkt den Garantieservice in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Produkt sollte in seiner Originalverpackung eingeschickt werden, bzw. so verpackt sein, dass Transportschäden vermieden werden. Der Käufer des C-Pen muss durch eine Rechnung oder einen Kassenzettel bzw. eine Quittung, die/der vom Fachhändler ausgestellt wurde, bei dem das Produkt gekauft wurde, das Kaufdatum nachweisen können, um einen gültigen Garantieanspruch zu haben. Durch eine Reparatur oder einen Austausch wird die Garantiezeit nicht verlängert oder erneuert. Ausgetauschte Geräte oder Gerätebestandteile werden Eigentum von C Technologies. Wenn die ursprüngliche Garantiezeit abgelaufen ist, endet automatisch auch die Garantiezeit für alle ausgetauschten/reparierten Bestandteile des Gerätes. Dieses Produkt gilt nicht als beschädigt mit Blick auf Material- oder Funktionsfehler, wenn es umgebaut oder modifiziert werden muss, um nationalen Vorschriften oder örtlichen technischen Sicherheitsvorschriften in einem Land zu entsprechen, für das das Produkt nicht vorgesehen ist.

C Technologies behält sich alle Rechte am Produkt, seiner Hard- und Software sowie seiner Marken vor. Niemand, der das Produkt kauft oder verwendet, erwirbt damit das Recht, die Hard- oder Software zu verändern, das Produkt auseinander zu bauen oder in irgendeiner anderen Form die Hard- oder Software zu verwenden, die nicht dem gesetzlichen Bestimmungszweck und der Verwendungsweise entspricht. Diese Garantie berührt nicht die Rechte des Käufers gegenüber des Händlers auf der Grundlage des Kaufvertrags oder die gesetzlichen Rechte des Käufers. C Technologies übernimmt keine Haftung für jegliche Art des Verstoßes gegen die Garantieerklärung des Produktes, eine damit verbundene Schädigung sowie Folgeschäden. Dies gilt für explizit erwähnte und auch sinngemäß enthaltene Äußerungen.

### Index

DE

Aktive Schaltflächen 14, 17, 18 Vorbelegt 17 Aktiver Bereich 14, 16 Aktives Mousepad 14, 17 Automatischer Auslöser 14, 16 Einstellungen 17 Aktive Schaltflächen 18 Allgemein 18 Funktionstaste 18 Rechts- oder linkshändig 18 Signal 18 Textsprache 19 Fehlerbehebung 15 Funktionstaste 14, 18 Garantie 20 Installation 15 Fehlerbehebung 15 Lesegeschwindigkeit 20 Lesestift 15, 16

Linkshänder 18

Maus 15, 16 Menüsprache 15 Mousepad 14, 17 Rechts- oder linkshändig 18 Rechtshänder 18 Signal 18 Sprache 19 Support 20 Systemanforderungen 20 Technische Angaben 20 Textsprache 19 USB-Kabel 14 Vorbelegte aktive Schaltflächen 17 Zeichengröße 20 Ziffern 16 Zweidimensionaler optischer Sensor 14

# **User's Guide for C-Pen 10**

# Contents

C-Pen 10	
Contents of this box	
C-Pen 10	
Active Mousepad	
Software Installation	
Troubleshooting	
C-Pen Functions	
Reader	
Mouse	
Active Buttons	
Settings	
Settings - General	
Settings - Active Buttons	
Settings - Language	
Additional Information	
Technical specifications	
System requirements	
Support	
Warranty	
Index	

First edition (August 2001).

This manual is published by C Technologies AB, without any warranty. Improvements and changes to this manual necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by C Technologies AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this manual including those on our web site *www.cpen.com*.

All rights reserved

Copyright © C Technologies AB, 2001

Printed in Sweden and in the USA

EN

# C-Pen 10

Congratulations on choosing C-Pen 10 with Active Mousepad! Both C-Pen and the mousepad will make your life easier and save you time.

- C-Pen reads text and digits directly into your PC.
- Use C-Pen like a mouse with the mousepad.
- Click on the mousepad's buttons to get quick access to different functions.

#### **Contents of this box**

The box contains:

- C-Pen 10 with USB-cable
- Active Mousepad
- CD-ROM with software
- User's Guide.

#### C-Pen 10



#### Active Mousepad



# **Software Installation**

Before you connect C-Pen 10 to your PC you must install the software on the enclosed CD-ROM.

- 1. Close all open applications.
- 2. Insert the CD-ROM in your PC's CD-ROM drive. The installation program will start automatically.
- 3. In the dialog box select the Menu Language i.e. the language used in the program menus. You can either accept the default language in the list or select a different language. The language selected will also be the C-Pen's reading language. You can change the language later under **Settings**. Click **Next**.
- 4. In the next dialog box select the folder where you want to install the software. Simply accept the suggested folder or click **Browse** to choose another folder. Click **Install**. The software will be installed.
- 5. A message will be displayed when the installation is complete.
- 6. Plug C-Pen 10 into the USB port on your PC.

### Troubleshooting

- If your computer prompts you for drivers you have probably connected C-Pen without first installing the software on the enclosed CD-ROM. Disconnect C-Pen, install the software and reconnect C-Pen.
- If the installation program does not start, simply click on **Start** on the Taskbar and select **Run**. In the **Open** field type **D:\setup** (where the D drive is your CD-ROM drive).

# **C-Pen Functions**

C-Pen can alternate between two functions:

- Reader to read
- Mouse to function as a mouse.

### Reader

C-Pen 10 can read text and digits in most fonts between 5-22 points (including bold and italics). If you want to read a digit, for example a reference number when paying through an Internet bank, click on the C-Pen icon in the Taskbar and select **Digits** as reading mode on the

EN

menu. Your choice is displayed by a check mark in front of the option. To return to default as reading mode, deselect **Digits**.

In Reader mode you can assign a function to the function button. See the *Settings* section.

How to read with your C-Pen 10:

- 1. Place the cursor at the position where the read text is to be inserted. Remember that the window has to be active.
- 2. Place C-Pen 10 over the first character you want to read.
- 3. Move C-Pen over the line of text. You can move C-Pen either left-toright or right-to-left over the text. C-Pen starts to read automatically when the automatic trigger is pressed onto the surface and will continue to read even if you happen to lift the pen slightly or if the surface is uneven.
- 4. Lift C-Pen at the end of the line. C-Pen stops reading when it is lifted from the text.
- 5. Continue in the same way on the next line.

#### Mouse

C-Pen 10 comes with an Active Mousepad. When C-Pen is moved over the mousepad's Active Area it functions like a mouse. Since the mousepad has a pattern which informs the pen about its position, the pen must have contact with the mousepad and may not be lifted.

In Mouse mode the C-Pen 10 function button functions as the left mouse button. You can swap between your normal mouse and your pen's mouse function whenever you like.

### Active Buttons

At the top of C-Pen 10's Active Mousepad there are ten Active Buttons. Some of these buttons are predefined for a certain function, which is reflected by the names of the buttons. You can assign functions to the remaining buttons. To activate a function, use C-Pen to click on a button by touching its Active Area.



Active Area

When clicking on a button without an assigned function a dialog box is displayed asking you whether you want to configure the button. If you click Yes, a dialog box is opened where you can assign a function. See the *Settings* section.

#### **Predefined** Active buttons

Some of the buttons have been predefined so that you can get started using the Active Buttons.

Predefined Active button	Function
www.cpen.com	Launches the website http://www.cpen.com.
Internet	Launches default web browser.
E-mail	Launches default e-mail program.
Settings	Launches C-Pen 10 Settings.

# Settings

In **Settings** you can customize C-Pen 10 and its Active Mousepad according to your needs by assigning different functions to C-Pen's function button and the mousepad Active Buttons. You can also change sound and reading language settings, amongst other things.

The Settings window can be opened in three ways:

- From the Start menu
  - Click Start on the Taskbar
  - Select Programs
  - Select C-Pen 10
  - Click Settings.
- From the C-Pen 10 icon
  - Click on the C-Pen 10 icon in the Taskbar
  - Click Settings.
- From Settings on the mousepad
  - Click on the Active button Settings on the mousepad.

EN

The Settings dialog box has three tabs:

- General
- Active Buttons
- Language.

Click on the tab where you want to change the settings.

### Settings - General

#### Function button

You can assign the function of the function button in Reader mode, i.e. when reading texts. Select one of the four following options:

• Tab

EN

- Return
- Backspace
- Insert text (type the text you want to insert in the text box).

#### Left- or right-handed

C-Pen will identify characters more accurately if you indicate whether you are either left- or right-handed by selecting one of the radio buttons.

#### Sound

C-Pen 10 indicates with two different sounds whether the reading was successful or not. To switch off the sound just deselect **Sound**.

### Settings - Active Buttons

You can choose which function to assign to an Active Button. Before you select the function you must click with the pen on the button you want to configure. Then select one of the options in the **Function** list. You can choose from the following options:

Option	Explanation
Start a program	In the <b>Program path</b> box enter which program you want to run, for example: <b>C:Program\program.exe</b>
Start a website	In the Address box enter the address of the website you want to launch, for example: http://www.olympic.org
Set reading mode to digits	Launches reading mode for digits.
Set reading mode to default	Closes reading mode for digits and restores reading mode to default.
Send keystrokes	In the <b>Keystroke</b> list select which keystroke you want to send: • Backspace • Return • Tab • Other In the <b>Text</b> box type any text of your choice, for example your name.
Right mouse button	With this function you can right-click with C-Pen 10.
Run script	In the <b>Script path</b> box enter which script you want to run, for example: C:\my scripts\hello.vbs
Help	Launches the Help function.
Button not activated	Nothing happens when you click on this button.

#### Settings - Language

#### Reading language

In the list box **Reading Language** you can select the language you want to use for reading.

#### Menu language

In the list box **Menu Language** you can select the language you want to use for menus, dialog boxes and messages.

EN

# **Additional Information**

#### **Technical specifications**

Size:122 x 19 x 23 mm (4.8 x 0.75 x 1 inches)Weight:35 g (1.3 oz), with USB cable 80 g (3 oz)Processor:In-house developed Argus processorReading speed:15 cm/s (6 inches/s)Character sizes:5–22 ptCharacter recognition from ABBYY Software House.USB communication.

#### System requirements

PC with Windows® 98/Me/2000 or equivalent.

At least Pentium 166 MHz with 32 MB RAM and 80 MB free hard disk space.

CD-ROM.

USB-port for cable connection.

#### Support

If you have any problems or questions you are always welcome to contact our support team. Write to *support@cpen.com*.

You can also visit our website at *www.cpen.com* for information, news and program upgrades.

EN

#### EN

#### Warranty

C Technologies AB (reg. no 556532-3929), its subsidiaries and retailers.

If, during the warranty period, any defect in the product arises due to a deficiency in materials or function, C Technologies pledges to, at C Technologies' option, either repair or replace the defective product with the same or an equivalent model.

C Technologies, however, takes no responsibility for:

- 1. Damage caused during shipping, by accidents, malicious damage, modification, incorrect usage, force majeure or any cause beyond the control of C Technologies, including but not limited to lightning, water, fire, public disturbances, riots, strike, war or other similar conflicts.
- 2. Damage (including but not limited to direct or indirect personal injury, lost profits, fall in production, losses of or alterations to processed information or any other incidental or consequential damages) caused by the product or the usage of the product or because the product cannot be used.
- 3. Deficient maintenance or a repair performed by unauthorized persons.
- 4. Incompatibility due to technological developments.
- 5. Defects caused by external equipment or abnormal wear.
- 6. Defects caused by normal wear and tear.
- 7. Damage arising in connection with or as a consequence of upgrading with additions to or alterations of the product, using software or hardware not produced by or approved in writing by C Technologies.

If your C-Pen product requires warranty service you should return the product to the dealer/ retailer from whom it was purchased. The product must be packed in original packaging or with sufficient care so as to avoid shipping damage. The original purchaser must be able to show proof of purchase, including date of purchase, with receipt/invoice from point of purchase in order for this warranty to be valid. Repair or exchange does not extend or renew the warranty period. Exchanged defective parts become the property of C Technologies. When the warranty period has expired, the warranty of exchanged/replaced parts also ceases. This product is not to be regarded as having defects in materials or function if it must be rebuilt in order to be modified in accordance with national or local technical safety regulations in a country other than one in which the product was meant to be used.

C Technologies reserves all rights to the product, its hardware, software and trademark. Whoever buys or uses the product has no right to alter, disassemble, reverse engineer or in any other way use any part of the hardware or software in the product, except in the way and for the purposes permitted by law. This warranty does not affect the purchaser's rights in relation to the retailer in accordance with the purchase agreement, nor the purchaser's legal rights according to existing, mandatory rules in applicable laws. If there are no such applicable laws or mandatory rules, the purchaser's rights are limited to those which are stated in this warranty. C Technologies shall not be liable for any incidental or consequential damages for breach of any expressed or implied warranty of this product.

### Index

Active Area 24, 26 Active Buttons 24, 26, 28 Predefined 27 Active Mousepad 24, 26 Automatic trigger 24, 26 Character size 30 Digits 26 Function button 24, 28 Installation 25 Troubleshooting 25 Language 29 Left-handed 28 Menu language 25 Mouse 25, 26 Mousepad 24, 26 Optical sensor 24 Predefined Active Buttons 27

Reader 25 Reading language 29 Reading speed 30 Right-handed 28 Settings 27 Active Buttons 28 Function button 28 General 28 Left- or right-handed 28 Reading language 29 Sound 28 Sound 28 Support 30 System requirements 30 Technical specifications 30 Troubleshooting 25 USB cable 24 Warranty 31

ΕN

# Manual de uso para C-Pen 10

## Contenido

C-Pen 10	
Contenido de la caja	
C-Pen 10	
Alfombrilla para ratón activa	
Instalación del software	35
Solución de problemas	
Funciones de C-Pen	
Lector	
Ratón	
Botones activos	
Configuración	
Configuración - General	
Configuración - Botones activos	
Configuración - Idioma	
Información adicional	40
Especificación técnica	
Requisitos del sistema	
Soporte	
Garantía	
Índice	42

Final edición (Agusto de 2001).

Este manual lo publica C Technologies AB sin ninguna garantía. C Technologies AB puede realizar en cualquier momento y sin previo aviso mejoras y cambios a este manual por errores tipográficos, inexactitudes en la información actual o mejoras a los programas o equipos. No obstante, dichas modificaciones se incorporarán a las nuevas ediciones de este manual, incluyendo las de nuestro sitio web *www.cpen.com*.

Todos los derechos reservados

© C Technologies AB, 2001

Impreso en Suecia y en los Estados Unidos de América

# C-Pen 10

Enhorabuena por haber elegido C-Pen 10 con alfombrilla para ratón activa. Ambos C-Pen y la alfombrilla para ratón le harán la vida más fácil y le ahorrarán tiempo.

- C-Pen lee texto y números directamente a su PC.
- Use C-Pen como un ratón con la alfombrilla para ratón.
- Haga clic en los botones de la alfombrilla de ratón para acceder rápidamente a diferentes funciones.

#### Contenido de la caja

La caja contiene:

- C-Pen 10 con cable USB
- Alfombrilla para ratón activa
- CD-ROM con software
- Guía del usuario.



#### Alfombrilla para ratón activa



# Instalación del software

Antes de conectar el C-Pen 10 al PC, deberá instalar el software del CD-ROM incluido en la entrega.

- 1. Cierre todas las aplicaciones que estén abiertas.
- 2. Inserte el CD-ROM en la unidad de CD-ROM de su PC. El programa de instalación arrancará automáticamente.
- 3. En la casilla de diálogo seleccione el idioma del menú, es decir, el idioma usado en los menús del programa. Puede aceptar el idioma por omisión en la lista o seleccionar un idioma diferente. El idioma seleccionado será también el idioma de lectura de C-Pen. Puede cambiar el idioma posteriormente en Configuración. Haga clic en Siguiente.
- 4. En el cuadro de diálogo siguiente, seleccione la carpeta en la que desea instalar el software. Basta con aceptar la carpeta propuesta o hacer clic en **Buscar** para elegir otra carpeta. Haga clic en **Instalar**. El software será instalado.
- 5. Se visualizará un mensaje una vez concluida la instalación.
- 6. Enchufe el C-Pen 10 en el puerto USB de su PC.

### Solución de problemas

- Si su ordenador le pregunta por dispositivos, es probable que haya conectado el C-Pen sin instalar primero el software en el CD-ROM incluido. Desconecte el C-Pen, instale el software y conecte de nuevo el C-Pen.
- Si no arranca el programa de instalación, basta con hacer clic en **Inicio** en la barra de tareas y seleccionar **Ejecutar**. En el campo **Abrir**, escriba D:\setup (donde la unidad D es su unidad de CD-ROM).

# Funciones de C-Pen

C-Pen puede alternar entre dos funciones:

- Lector para leer
- Ratón para funcionar como un ratón.

### Lector

C-Pen 10 puede leer texto y cifras en la mayoría de las fuentes, de 5 a 22 puntos (incluyendo negrita y bastardilla). Si desea leer dígitos, por ejemplo,

un número de referencia cuando pague una cuenta a través de un banco en Internet, haga clic en el icono de C-Pen de la barra de tareas y seleccione **Dígitos** como modo de lectura en el menú. Su selección se visualiza mediante una marca de verificación delante de la opción. Para volver al modo de lectura por omisión, deseleccione **Dígitos**.

En el modo Lector, puede asignar una función al botón de función. Vea la sección *Configuración*.

Cómo leer con C-Pen 10:

- 1. Coloque el puntero en la posición donde se va a insertar el siguiente texto leído. Recuerde que la ventana ha de estar activa.
- 2. Coloque el C-Pen 10 sobre el primer carácter que desea leer.
- 3. Mueva el C-Pen sobre la línea de texto. Puede mover el C-Pen sobre el texto, de izquierda a derecha o de derecha a izquierda. El C-Pen comienza a leer automáticamente cuando se presiona el gatillo automático contra la superficie, y seguirá leyendo incluso si levanta ligeramente la pluma, o si la superficie es desigual.
- 4. Levante el C-Pen al final de la línea. El C-Pen cesa de leer cuando es levantado del texto.
- 5. Continúe de la misma manera en la línea siguiente.

#### Ratón

El C-Pen 10 se entrega con una alfombrilla para ratón activa. Cuando se desplaza el C-Pen por el área activa de la alfombrilla para ratón, funciona como un ratón. Como la alfombrilla para ratón tiene un dibujo que informa a la pluma de su posición, esta última deberá estar en contacto con la alfombrilla y sin levantarla.

En el modo Ratón, el botón de función del C-Pen 10 actúa como el botón izquierdo del ratón. Puede cambiar entre el ratón normal y el botón de función de la pluma cuando quiera.

### Botones activos

En la parte superior de la alfombrilla de ratón activa del C-Pen 10 hay diez botones activos. Algunos de estos botones están predefinidos para una cierta


función, que se refleja en los nombres de los botones. Usted puede asignar funciones al resto de los botones. Para activar una función, use el C-Pen para hacer clic en botón, tocando su área activa.

Cuando haga clic en un botón sin una función asignada, se visualizará un cuadro de diálogo que le pregunta si desea configurar el botón. Si hace clic en Sí, se abrirá un cuadro de diálogo donde puede asignar una función. Vea la sección *Configuración*.

#### Botones activos: Predefinidos

Algunos de los botones están predefinidos, de forma que usted pueda comenzar usando los botones activos.

Botón activo predefinido	Función
www.cpen.com	Lanza el sitio web http://www.cpen.com.
Internet	Lanza el explorador de Red por omisión.
Correo-e	Lanza el programa de correo-e por omisión.
Parámetros	Lanza <b>Configuración</b> de C-Pen 10.

# Configuración

En **Configuración** puede adaptar especialmente el C-Pen 10 y su alfombrilla para ratón activa según sus necesidades, asignando diferentes funciones al botón de función del C-Pen y a los botones activos de la alfombrilla para ratón. También puede cambiar, entre otras cosas, los parámetros de sonido y de idioma de lectura.

La ventana Configuración puede abrirse de tres maneras diferentes:

- Desde el menú Inicio
  - Haga clic en Inicio, en la barra de tareas
  - Seleccione Programas
  - Seleccione C-Pen 10
  - Haga clic en Configuración.
- Desde el icono de C-Pen 10
  - Haga clic en el icono de C-Pen 10 en la barra de tareas
  - Haga clic en Configuración.
- Desde Configuración en la alfombrilla para ratón
  - Haga clic en el botón activo Configuración de la alfombrilla para ratón.

El cuadro de diálogo Configuración tiene tres fichas:

- General
- Botones activos
- Idioma.

Haga clic en la ficha donde desea cambiar la configuración.

### Configuración - General

#### Botón de función

Puede asignar la función al botón de función en el modo Lector, es decir, cuando esté leyendo textos. Seleccione una de las cuatro opciones siguientes:

- Tab
- Retorno
- Retroceso
- Inserte texto (escriba el texto que desea insertar en la casilla de texto).

#### Diestro o zurdo

El C-Pen identificará los caracteres con mayor precisión si usted indica si es diestro o zurdo, seleccionando uno de los botones de radio.

#### Sonido

El C-Pen 10 indica mediante dos sonidos diferentes si se ha efectuado la lectura con éxito o no. Para desconectar el sonido, basta con deseleccionar **Sonido**.

### Configuración - Botones activos

Puede elegir la función que desea asignar a un botón activo. Antes de seleccionar la función, tendrá que hacer clic con la pluma en el botón que desea configurar. A continuación, selecciona una de las opciones en la lista **Función**. Puede elegir entre las siguientes opciones:

Opción	Explicación
Arrancar un programa	En la casilla <b>Ruta del programa</b> escriba el programa que desea ejecutar, por ejemplo: C:\Program\program.exe
Arrancar un sitio web	En la casilla <b>Dirección</b> , escriba la dirección del sitio web que desea lanzar, por ejemplo: http://www.olympic.org
Poner modo de lectura en dígitos	Lanza el modo de lectura de dígitos.
Poner modo de lectura por omisión	Cierra el modo de lectura de dígitos y restablece el modo de lectura por omisión.
Enviar pulsaciones de teclas	En la lista de <b>Pulsaciones de teclas</b> , seleccione la pulsación de tecla que desea enviar: • Retroceso • Retorno • Tab • Otro En la casilla <b>Texto</b> escriba cualquier texto de su elección, por ejemplo, su nombre.
Botón derecho del ratón	Con esta función puede hacer clic de botón derecho con el C-Pen 10.
Ejecutar Script	En la casilla <b>Ruta del script</b> escriba el script que desea ejecutar, por ejemplo: C:\my scripts\hello.vbs
Ayuda	Lanza la función de Ayuda.
Botón no activado	Cuando se hace clic en este botón, no ocurre nada.

#### Configuración - Idioma

#### Idioma de lectura

En el cuadro de lista **Idioma de lectura**, puede seleccionar el idioma que desea usar para la lectura.

#### Idioma del menú

En el cuadro de lista **Idioma del menú**, puede seleccionar el idioma que desea usar para la lectura.

39

ES

# Información adicional

#### Especificación técnica

Tamaño:	122 x 19 x 23 mm (4.8 x 0.75 x 1 pulgadas)
Peso:	35 g (1.3 oz), con cable USB 80 g (3 oz)
Procesador:	Procesador Argus desarrollado dentro de la empresa
Velocidad de lectura:	15 cm/s (6 pulgadas/s)
Tamaños de caracteres:	5 a 22 puntos
Reconocimiento de caracteres de ABBYY Software House.	
Comunicación USB.	

#### Requisitos del sistema

PC con Windows® 98/Me/2000 o equivalente.

Como mínimo Pentium a 166 MHz con 32 MB de RAM y 80 MB de espacio libre en el disco duro.

CD-ROM.

Puerto USB para conexión por cable.

#### Soporte

Si tiene cualquier problema o pregunta, no lo dude y póngase en contacto con nuestro equipo de soporte. Escriba a *support@cpen.com*.

También puede visitar nuestro sitio web en *www.cpen.com* para información, novedades y actualización de programas.

#### Garantía

C Technologies AB garantiza que este producto está exento de defectos de material y funcionamiento en el momento de la compra original y durante un plazo de un año a partir de esa fecha. Cuando se menciona el nombre de C Technologies en lo sucesivo, significa, a menos que se indique otra cosa, C Technologies AB (número de identidad fiscal 556532-3929), sus filiales y sus detallistas.

Si surge durante el periodo de garantía cualquier defecto en el producto debido a deficiencia de los materiales o del funcionamiento, C Technologies se compromete, a opción de C Technologies, a reparar o sustituir el producto defectuoso por otro de un modelo igual o equivalente.

No obstante, C Technologies no asume responsabilidad alguna por:

- Daños causados durante el transporte, por accidentes, daños intencionales, modificación, uso incorrecto, fuerza mayor o cualquier causa ajena al control de C Technologies, incluyendo pero no limitándose a rayos, agua, incendio, disturbios del orden público, huelga, guerra u otros conflictos similares.
- 2. Daños (incluyendo pero no limitándose a daños personales directos o indirectos, pérdida de beneficios, caída de la producción, pérdidas o alteraciones de información procesada ni ningún otro daño incidental o consecuente) causados por el producto o por el uso del producto, o debido a que el no se pueda usar el producto.
- 3. Mantenimiento deficiente o una reparación realizada por personas no autorizadas.
- 4. Incompatibilidad debida a desarrollos tecnológicos.
- 5. Defectos causados por equipos externos o desgaste anormal.
- 6. Defectos causados por el desgaste normal.
- Daños surgidos en conexión con o como consecuencia de actualización con adiciones al producto o modificaciones del mismo, usando software o hardware no producido por C Technologies o sin la aprobación escrita de C Technologies.

Si su producto C-Pen requiere servicio de garantía, deberá devolver el producto al concesionario o detallista donde lo haya adquirido. El producto tendrá que estar envasado en el embalaje original o con suficiente cuidado para evitar los daños durante el transporte. Para que tenga validez esta garantía, el comprador original deberá poder mostrar prueba de la compra, incluyendo la fecha de compra mediante un recibo o una factura del punto de compra.

La reparación o el cambio no prolongan ni renuevan el periodo de garantía. Las piezas defectuosas cambiadas serán propiedad de C Technologies. Cuando expire el periodo de garantía, cesará también la garantía de las piezas cambiadas o reemplazadas.

No se deberá considerar que este producto tiene defectos de material o de funcionamiento, si es necesario reconstruirlo con objeto de modificarlo, según normas nacionales o locales de seguridad técnica en un país distinto de aquel para el que se haya destinado el producto.

C Technologies se reserva todos los derechos sobre el producto, su hardware, software y marca comercial. Quienquiera que compre o utilice el producto no tendrá derecho a modificar, desensamblar, efectuar ingeniería inversa o de cualquier otra forma usar parte del hardware o software del producto, salvo en la forma y para los objetos permitidos por la ley.

Esta garantía no afecta los derechos del comprador en relación con el concesionario según el contrato de compraventa ni los derechos legales del comprador según reglas existentes y obligatorias en las leyes aplicables.

Si no hay tales leyes aplicables ni reglas obligatorias, los derechos del comprador se limitarán a los indicados en esta garanttía. C Technologies no aceptará responsabilidad alguna por ningún daño incidental ni consecuente por el incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita de este producto.

# Índice

Alfombrilla para ratón 34, 36 Alfombrilla para ratón activa 34, 36 Área activa 34, 36 Botón de función 34, 38 Botones activos 34, 36, 38 Predefinidos 37 Botones activos predefinidos 37 Cable USB 34 Configuración 37 Botón de función 38 Botones activos 38 Diestro o zurdo 38 General 38 Idioma de lectura 39 Sonido 38 Diestro 38 Dígitos 36 Especificación técnica 40

Garantía 41 Gatillo automático 34, 36 Idioma 39 Idioma de lectura 39 Idioma del menú 35 Instalación 35 Solución de problemas 35 Lector 35 Ratón 35, 36 Requisitos del sistema 40 Sensor óptico bidimensional 34 Solución de problemas 35 Sonido 38 Soporte 40 Tamaño de carácter 40 Velocidad de lectura 40 Zurdo 38

# C-Pen 10 -käyttöopas

### Sisällysluettelo

C-Pen 10	44
Pakkauksen sisältö	
C-Pen 10	
Aktiivinen hiirimatto	
Ohielmiston asennus	
Vianetsintä	
C-Penin toiminnot	45
Skanneri	
Hiiri	
Aktiivinäppäimet	
Asetukset	
Asetukset - Yleiset	
Asetukset - Aktiivinäppäimet	
Asetukset - Kieli	
Lisätietoia	
Tekniset tiedot	
Järjestelmävaatimukset	50
Tuotetuki	50
Takuu	51
Hakemisto	52

Lopullinen painos (elokuu 2001)

Tämän käyttöoppaan julkaisija on C Technologies AB. Oikeus muutoksiin pidätetään. C Technologies AB voi tehdä käyttöoppaaseen milloin tahansa ja ilman ennakkoilmoitusta muutoksia, jotka johtuvat painoteknisistä virheistä, tietojen muutoksista tai ohjelmistoon ja/tai laitteistoon tehdyistä parannuksista. Muutokset tehdään tämän käyttöoppaan uusiin versioihin, ja kyseiset tarkistetut laitokset ovat saatavana mm. verkkosivustollamme osoitteessa *www.cpen.com*.

Kaikki oikeudet pidätetään

Copyright © C Technologies AB, 2001

Painettu Ruotsissa ja Yhdysvalloissa

43

ΕI

# C-Pen 10

Onnittelut C-Pen 10 -skannauskynän hankinnasta! C-Pen ja aktiivinen hiirimatto nopeuttavat ja tehostavat työskentelyäsi.

- C-Pen skannaa tekstiä ja numeroita suoraan tietokoneeseesi.
- Voit käyttää C-Peniä aivan kuin hiirtä hiirimatolla.
- Voit napsauttaa hiirimaton painikkeita ja käyttää eri pikatoimintoja.

#### Pakkauksen sisältö

Tuotepakkauksessa ovat

- C-Pen 10 ja USB-kaapeli
- aktiivinen hiirimatto
- CD-ROM-ohjelmistolevy
- käyttöopas

#### C-Pen 10



### Aktiivinen hiirimatto



ΕI

# **Ohjelmiston asennus**

Ennen C-Pen 10 -kynän kytkemistä tietokoneeseen on asennettava tietokoneohjelmisto tuotepakkaukseen kuuluvalta CD-ROM-levyltä.

- 1. Sulje kaikki muut sovellukset.
- 2. Aseta CD-ROM-levy tietokoneen CD-ROM-asemaan. Asennusohjelma käynnistyy automaattisesti.
- 3. Valitse valintaikkunassa valikoiden kieli eli kieli, jota käytetään ohjelmavalikoissa. Voit hyväksyä oletuskielen tai valita jonkin haluamasi kielen. Valitsemasi kieli on myös C-Penin skannauskieli. Voit vaihtaa kieltä myöhemmin Asetukset-ikkunassa. Napsauta Seuraava-painiketta.
- 4. Valitse seuraavassa valintaikkunassa kansio, johon ohjelmisto asennetaan. Voit hyväksyä ehdotetun kansion tai napsauttaa **Selaa**-painiketta ja valita jonkin muun kansion. Napsauta **Asenna**-painiketta. Ohjelmisto asennetaan tietokoneelle.
- 5. Näyttöön tulee viesti asennuksen jälkeen.
- 6. Kytke C-Pen 10 -kynä tietokoneesi USB-porttiin.

### Vianetsintä

- Jos tietokoneesi kehottaa asentamaan ajurin, olet luultavasti kytkenyt C-Penin ennen ohjelmiston asentamista tuotepakkauksen CD-ROM -levyltä. Irrota C-Pen tietokoneestasi ja asenna ohjelma. Kytke C-Pen uudelleen.
- Jos asennusohjelma ei käynnisty automaattisesti, napsauta tehtäväpalkin **Käynnistä**-painiketta ja valitse **Suorita**. Syötä **Avaa**-kenttään **D:\setup** (D-asema on CD-ROM-asema).

# **C-Penin toiminnot**

C-Penissä on kaksi vaihtoehtoista toimintoa:

- skanneri tekstin ja numeroiden skannaukseen
- hiiri käytetään kuten tavallista hiirtä

### Skanneri

C-Pen 10 voi skannata useimmilla käytössä olevilla kirjasinlajeilla painettua tekstiä ja numeroita, joiden merkkikoko on 5-22 pistettä (myös kursivointi ja lihavointi). Jos haluat skannata numeroita, esimerkiksi verkkomaksun

viitenumeron, napsauta tehtäväpalkin C-Pen-kuvaketta ja valitse valikosta skannaustilaksi **Numerot**. Valitsemasi toimintatilan vasemmalla puolella näkyy valintamerkki. Voit palata oletustilaan poistamalla valintamerkin **Numerot**-vaihtoehdon kohdalta.

Käyttäessäsi C-Peniä skannerina voit liittää jonkin tietyn toiminnon toimintonäppäimeen. Lisätietoja on kohdassa *Asetukset*.

Voit käyttää C-Peniä skannerina seuraavasti:

- 1. Aseta kohdistin näytössä paikkaan, johon skannattava teksti sijoitetaan. Muista, että näytön on oltava aktiivinen.
- 2. Aseta C-Pen 10 sen merkin kohdalle, josta skannaaminen aloitetaan.
- 3. Vedä C-Pen skannattavan tekstirivin yli. C-Pen skannaa tekstiä vasemmalta oikealle tai oikealta vasemmalle. C-Pen käynnistyy automaattisesti, kun automaattikäynnistin koskettaa skannattavaa pintaa, ja jatkaa tekstin skannausta, vaikka nostat kynää hieman tai pinta on epätasainen.
- 4. Nosta C-Pen skannattavalta pinnalta rivin lopussa. C-Pen lopettaa skannaamisen, kun se irrotetaan tekstistä.
- 5. Jatka samalla tavalla seuraavan rivin alusta.

#### Hiiri

C-Pen 10 -skannauskynän mukana tulee aktiivinen hiirimatto. Kun C-Peniä liikutellaan hiirimaton aktiivisella alueella, skannauskynä toimii aivan kuten tavallinen hiiri. Koska hiirimaton kuviointi ilmaisee kynälle osoittimen sijainnin näytössä, kynän on kosketettava jatkuvasti hiirimattoa.

Käytettäessä C-Pen 10 -kynää hiirenä toimintonäppäintä käytetään samalla tavalla kuin hiiren ykköspainiketta. Voit käyttää tavallista hiirtä ja skannauskynän hiiritoimintoa rinnakkain.

### Aktiivinäppäimet

C-Penin aktiivisen hiirimaton yläosassa on 10 aktiivinäppäintä. Joihinkin näppäimiin on ennalta liitetty tiettyjä toimintoja, ja näppäimet on nimetty näiden toimintojen mukaan. Voit liittää toimintoja vapaana oleviin näppäimiin. Toiminto aktivoidaan napsauttamalla näppäimen aktiivista aluetta C-Penillä.



Aktiivinen alue

Kun napsautat C-Penillä näppäintä, johon ei ole liitetty toimintoa, saat näkyviin valintaikkunan, jossa kysytään haluatko määrittää näppäintoiminnon. Jos haluat liittää toiminnon näppäimeen, vastaa Kyllä. Lisätietoja on kohdassa *Asetukset*.

#### Esimääritetyt aktiivinäppäimet

Joihinkin näppäimiin on ennalta liitetty toimintoja, jotta voit ottaa aktiivinäppäimet käyttöön välittömästi.

Esimääritetty aktiivinäppäin	Toiminto
www.cpen.com	Avaa Web-sivuston http://www.cpen.com.
Internet	Käynnistää oletusselaimen.
Sähköpostiohjelma	Käynnistää oletussähköpostiohjelman.
Asetukset	Avaa C-Pen 10 - <b>asetukset</b> .

### Asetukset

Asetukset-ikkunassa voit mukauttaa C-Pen 10 -skannauskynän ja aktiivisen hiirimaton omia tarpeitasi vastaaviksi liittämällä erilaisia toimintoja C-Penin toimintonäppäimeen ja aktiivisen hiirimaton näppäimiin. Voit myös vaihtaa mm. skannauskieli- ja äänimerkkiasetuksia.

Asetukset-ikkuna voidaan avata kolmella eri tavalla:

- Käynnistä-valikosta
  - Napsauta tehtäväpalkin Käynnistä-painiketta.
  - Valitse Ohjelmat.
  - Valitse C-Pen 10.
  - Valitse Asetukset.
- C-Pen 10 -kuvakkeella
  - Napsauta tehtäväpalkin C-Pen 10 -kuvaketta.
  - Valitse Asetukset.
- Hiirimaton Asetukset-näppäimellä
  - Napsauta hiirimaton Asetukset-aktiivinäppäintä.

Asetukset-valintaikkunassa on kolme välilehteä:

- Yleiset
- Aktiivinäppäimet
- Kieli

Napsauta välilehteä, jonka asetuksia haluat muuttaa.

### Asetukset - Yleiset

#### Toimintonäppäin

Toimintonäppäimeen voidaan liittää eri toimintoja käytettäessä C-Peniä skannerina. Voit valita jonkin seuraavista toiminnoista:

- sarkainnäppäin
- palautusnäppäin
- askelpalautin
- tekstin lisäys (kirjoita lisättävä teksti muokkausruutuun)

#### Kätisyys

Kätisyyden määrittäminen käyttäjän mukaan parantaa C-Penin tekstintunnistusta. Määritä skannauskynä oikea- tai vasenkätiseksi valitsemalla vastaava valintanappi.

#### Ääni

C-Pen 10 voi ilmoittaa skannauksen onnistumisen kahdella erilaisella äänimerkillä. Voit kytkeä äänimerkin pois peruuttamalla valinnan **Ääni**.

### Asetukset - Aktiivinäppäimet

Voit vapaasti liittää toimintoja aktiivinäppäimiin. Napsauta valitsemaasi aktiivinäppäintä skannauskynällä ennen toiminnon valitsemista. Valitse seuraavaksi jokin **Toiminto**-luettelon vaihtoehdoista. Voit valita jonkin seuraavista toiminnoista:

Vaihtoehto	Selitys
Käynnistä ohjelma	Syötä suoritettavan komentosarjan <b>hakemistopolku</b> , esimerkiksi C:\Program\program.exe
Käynnistä verkkosivu	Syötä Osoite-laatikkoon käynnistettävän Web-sivuston osoite, esimerkiksi http://www.olympic.org
Aseta skannaustilaksi numerot	Valitsee skannaustilaksi numerot.
Aseta skannaustilaksi oletus	Vaihtaa skannaustilaksi oletus ja sulkee numeroiden skannaustilan.
Lähetä näppäinyhdistelmät	Valitse <b>Näppäinyhdistelmä</b> -luettelosta näppäinyhdistelmä, jonka haluat lähettää: • Askelpalautin • Palautusnäppäin • Sarkainnäppäin • Muu Syötä <b>Teksti</b> -kenttään haluamasi teksti, esimerkiksi oma nimesi.
Hiiren kakkospainike	Voit käyttää hiiren kakkospainikkeella valittavia toimintoja C-Penillä.
Suorita komentosarja	Syötä suoritettavan <b>komentosarjan</b> <b>hakemistopolku</b> , esimerkiksi C:\my scripts\hello.vbs
Ohje	Käynnistää ohjetoiminnon.
Näppäin ei ole aktivoitu	Näppäimeen ei ole liitetty toimintoa.

#### Asetukset - Kieli

#### Skannauskieli

Valitse Skannauskieli -kenttään kieli, jota skannauksessa käytetään.

#### Valikoiden kieli

Valitse **Valikoiden kieli** -kenttään valikoiden, valintaikkunoiden ja viestien kieli.

# Lisätietoja

#### Tekniset tiedot

Koko:	122 x 19 x 23 mm (4,8 x 0,75 x 1 tuumaa)
Paino:	35 g (1,3 unssia), USB-kaapeli mukaan lukien 80 g (3 unssia)
Suoritin:	Itse kehitetty Argus-prosessori
Lukunopeus:	15 cm/s (6 tuumaa/s)
Merkkikoot:	5-22 pistettä
ABBYY Softwar	e Housen kehittämä merkkien tunnistaminen.
USB-tiedonsiirto.	

#### Järjestelmävaatimukset

PC-tietokone, jossa on Windows® 98/Me/2000 tai vastaava.

Vähintään Pentium 166 MHz -tasoinen prosessori, 32 Mt keskusmuistia ja 80 Mt vapaata levytilaa.

CD-ROM-asema.

USB-portti kaapeliliitännälle.

#### Tuotetuki

Jos tuotteen käytössä on ongelmia tai sinulla on jotain kysyttävää tuotteesta, voit ottaa yhteyttä tuotetukeemme. Lähetä sähköpostia osoitteeseen support@cpen.com.

Voit lukea lisätietoja ja uutisia tuotteista sekä ladata ohjelmapäivityksiä verkkosivuiltamme osoitteessa *www.cpen.com*.

#### F١

#### Takuu

C Technologies AB takaa, että tämä tuote on virheetön materiaalin ja toimintojen suhteen yhden vuoden ostopäivämäärästä lukien. Ellei toisin ole mainittu, C Technologies -nimen mainitseminen seuraavassa tekstissä viittaa C Technologies AB -yhtiöön (rekisteritunnus 556532-3929), sen tytäryrityksiin ja jälleenmyyjiin.

Mikäli tuotteessa ilmenee takuun voimassaoloaikana materiaaliin tai toimintoihin liittyviä puutteita, C Technologies sitoutuu harkintansa mukaan joko korjaamaan tai korvaamaan viallisen tuotteen samalla tai vastaavalla mallilla.

- C Technologies ei kuitenkaan vastaa
- tuotteen vahingoittumisesta kuljetuksen aikana, onnettomuudessa, tahallisen vahingonteon, muutosten, epäasianmukaisen käytön tai ylivoimaisen tapahtuman seurauksena, joka ei ole C Technologies -yhtiön hallinnassa, mukaan lukien ilman rajoitusta ennakoimattomat luonnonilmiöt, vesi- ja palovahingot, yleisen järjestyksen häiriöt, mellakat, lakot, sota tai vastaava
- tuotteesta, sen käytöstä tai käytön estymisestä johtuvista vaurioista (mukaan lukien ilman rajoitusta suorat tai välilliset henkilövahingot, tulon menetys, tuotannon heikkeneminen, tappiot tai käsiteltävän tiedon menetykset tai muutokset tai muu välillinen tai satunnainen vaurio)
- 3. valtuuttamattoman henkilön suorittamasta puutteellisesta huollosta tai korjauksesta
- 4. tekniikan muutoksista johtuvasta yhteensopimattomuudesta
- 5. ulkoisesta laitteistosta tai epänormaalista kulumisesta johtuvista vioista
- 6. normaalista kulumisesta johtuvista vioista
- 7. päivityksen seurauksena syntyneistä vahingoista, mikäli päivitykseen on liittynyt tuotteeseen tehtyjä lisäyksiä tai muutoksia tai sellaisten ohjelmistojen tai laitteistojen käyttöä, jotka eivät ole C Technologies -yrityksen tuotantoa tai joita C Technologies -yritys ei ole hyväksynyt.

Jos C-Pen-tuote on takuupalvelun tarpeessa, on tuote palautettava jälleenmyyjälle tai vähittäiskauppiaalle, jolta tuote on ostettu. Tuote on pakattava alkuperäispakkaukseen tai muutoin riittävän huolellisesti kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Takuuehdot edellyttävät, että alkuperäinen ostaja kykenee osoittamaan ostopaikasta saadun ostotositteen sekä ostopäivämäärän. Korjaaminen tai vaihtaminen eivät pidennä tai uudista takuuaikaa. Vaihdetut vialliset osat siirtyvät C Technologies -yrityksen omaisuudeksi. Takuuajan umpeutuminen koskee myös vaihdettuja osia. Tuotetta ei voida pitää materiaalin tai toiminnan osalta viallisena, mikäli se on koottava uudelleen tai mikäli siihen on tehtävä kansallisten tai paikallisten teknisten varomääräysten mukaisia muutoksia maassa, jossa tuote ei ollut tarkoitettu käytettäväksi.

C Technologies pidättää kaikki tuotetta, sen laitteistoa, ohjelmistoa ja tavaramerkkiä koskevat oikeudet. Tuotteen ostajalla tai käyttäjällä ei ole oikeutta muuttaa tai purkaa tuotetta, tutkia sen valmistustapaa tai käyttää tuotetta tai sen laitteiston tai ohjelmiston osaa muilla kuin lain sallimilla tavoilla. Tämä takuu ei vaikuta ostosopimuksen mukaisiin ostajan oikeuksiin suhteessa jälleenmyyjään eikä ostajan sovellettavien lakien mukaisiin laillisiin oikeuksiin. Jos sovellettavien lakien pakottavista säännöksistä ei muuta johdu, ostajan oikeudet on rajoitettu tässä asiakirjassa mainittuihin oikeuksiin. C Technologies ei vastaa satunnaisista tai seurauksellisista vahingoista, jotka johtuvat tuotteen nimenomaisten tai oletettujen takuiden rikkomisesta.

### Hakemisto

Ääni 48 Aktiivinäppäimet 44, 46, 48 Esimääritetty 47 Aktiivinen alue 44, 46 Aktiivinen hiirimatto 44, 46 Asennus 45 Vianetsintä 45 Asetukset 47 Ääni 48 Aktiivinäppäimet 48 Kätisyys 48 Skannauskieli 49 Toimintonäppäin 48 Yleiset 48 Automaattikäynnistin 44, 46 Esimääritetyt aktiivinäppäimet 47 Hiiri 45, 46 Hiirimatto 44, 46 Järjestelmävaatimukset 50

Kaksiulotteinen optinen tunnistin 44 Kätisyys 48 Kieli 49 Lukunopeus 50 Merkin koko 50 Numerot 46 Skannauskieli 49 Skanneri 45 Takuu 51 Tekniset tiedot 50 Toimintonäppäin 44, 48 Tuotetuki 50 USB-kaapeli 44 Valikoiden kieli 45 Vianetsintä 45

# Manuel de l'utilisateur du C-Pen 10

### Table des matières

C-Pen 10	
Contenu de l'emballage	
C-Pen 10	54
Tapis de souris actif	54
Installation du logiciel	55
En cas de problème	55
Fonctions de C-Pen	
Lecture	
Souris	56
Cases actives	
Paramètres	
<b>Paramètres</b> Paramètres - Général	<b>57</b>
Paramètres Paramètres - Général Paramètres - Cases actives	
<b>Paramètres</b> Paramètres - Général Paramètres - Cases actives Paramètres - Langue	58 58 58 59
Paramètres Paramètres - Général Paramètres - Cases actives Paramètres - Langue Informations complémentaires	
Paramètres Paramètres - Général Paramètres - Cases actives Paramètres - Langue Informations complémentaires Fiche technique	58 58 59 60 60
Paramètres Paramètres - Général Paramètres - Cases actives Paramètres - Langue Informations complémentaires Fiche technique Configuration du système	57 58 58 59 60 60 60 60
Paramètres Paramètres - Général Paramètres - Cases actives Paramètres - Langue Informations complémentaires Fiche technique Configuration du système Support technique	<b>57</b> 58 58 58 59 <b>60</b> 60 60 60 60
Paramètres Paramètres - Général Paramètres - Cases actives Paramètres - Langue Informations complémentaires Fiche technique Configuration du système Support technique Garantie	58 58 59 60 60 60 60 60 60

D

FR

Edition finale (Août 2001).

Ce manuel est publié sans garantie par C Technologies AB. A la suite d'erreurs de frappe, d'informations inexactes ou erronées ou de mise à jour logicielles et/ou matérielles, les informations contenues dans ce document pourront faire l'objet de modifications sans préavis. Ces modifications effectuées par C Technologies AB ainsi que celles signalées sur notre site Web *www.cpen.com* seront toutefois incorporées aux nouvelles éditions de ce manuel.

Tous droits réservés

© C Technologies AB, 2001

Imprimé en Suède et aux USA

# C-Pen 10

Félicitations - vous venez de choisir le C-Pen 10 avec son tapis de souris actif! C-Pen et le tapis de souris vont vous faciliter la vie tout en vous faisant gagner du temps.

- Les textes et les chiffres lus par C-Pen apparaissent directement sur votre ordinateur.
- Utilisé avec le tapis actif, C-Pen peut vous servir de souris.
- Une fois cliquées, les cases du tapis de souris permettent d'accéder rapidement à différentes fonctions.

### Contenu de l'emballage

Cette boîte contient:

- Un C-Pen 10 avec câble USB
- Un tapis de souris actif
- Un CD-ROM du logiciel
- **FR** Un manuel de l'utilisateur.

### C-Pen 10



### Tapis de souris actif



# Installation du logiciel

Avant de connecter C-Pen 10 à votre ordinateur, vous devez installer le logiciel qui se trouve sur le CD-ROM.

- 1. Fermez toutes les applications ouvertes.
- 2. Mettez le CD-ROM dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur. Le programme d'installation démarre automatiquement.
- 3. Dans la boîte de dialogue, sélectionnez la Langue du menu c'est à dire la langue qui sera utilisée pour les menus du programme. Vous pouvez accepter la langue par défaut ou choisir une autre langue de la liste. La langue sélectionnée sera aussi celle du texte lu par C-Pen. Vous pouvez la changer par la suite à partir de **Paramètres**. Cliquez sur **Suivant**.
- 4. Dans la boîte de dialogue suivante, sélectionnez le dossier d'installation du logiciel. Acceptez le dossier suggéré ou cliquez sur **Parcourir** pour en choisir un autre. Cliquez sur **Installer**. Le logiciel est installé.
- 5. Un message s'affiche pour vous indiquer que l'installation est terminée.
- 6. Branchez le câble du C-Pen 10 au port USB de votre ordinateur.

#### En cas de problème

- Si votre ordinateur recherche des pilotes, vous avez probablement connecté C-Pen avant d'avoir installé le logiciel qui se trouve sur le CD-ROM fourni. Débranchez C-Pen, installez le logiciel et rebranchez C-Pen.
- Si le programme d'installation ne démarre pas, cliquez sur la commande Démarrage de la barre des tâches puis sur Exécuter. Dans le champ de la case qui s'affiche, tapez D:\setup (D étant la lettre du lecteur de CD-ROM).

# Fonctions de C-Pen

C-Pen a deux fonctions distinctes:

- Lecture qui permet de lire
- Souris qui permet de l'utiliser comme une souris.

### Lecture

C-Pen 10 peut lire des lettres et des chiffres de 5 à 22 points, dans la plupart des polices (y compris les caractères italiques ou les caractères gras). Pour lire une série de chiffres, par exemple un numéro de référence pour effectuer un paiement par Internet, cliquez dans la barre des tâches sur l'icône de C-Pen et sélectionnez et mettez le mode de lecture sur **Chiffres**. La présence d'une coche en regard de cette option confirme votre choix. Pour rétablir le mode lecture par défaut désélectionnez **Chiffres**.

Le mode Lecture vous permet d'assigner une fonction au bouton de fonction. Voir la section *Paramètres*.

Comment lire avec votre C-Pen 10:

- 1. Sur votre ordinateur, placez le curseur à l'endroit où vous voulez insérer le texte à lire. N'oubliez pas que la fenêtre doit être active.
- 2. Placez C-Pen 10 au-dessus du premier caractère à lire.
- 3. Déplacez C-Pen sur la ligne de texte. Vous pouvez le déplacer de gauche à droite ou de droite à gauche. La lecture démarre automatiquement quand vous appuyez la gâchette de C-Pen contre la surface à lire, et continue même si vous relâchez légèrement la pression du stylo ou si la surface est inégale.
- 4. Relevez C-Pen en fin de ligne. La lecture s'arrête quand C-Pen n'est plus appuyé contre le texte.
- 5. Procédez de la même manière pour les lignes suivantes.

#### Souris

C-Pen 10 est livré avec un tapis de souris actif. Quand vous déplacez C-Pen sur la surface active du tapis de souris, il fonctionne comme une souris. Comme le tapis de souris comporte une trame qui transmet au stylo sa position, faites attention à bien garder le stylo en contact avec le tapis de souris et à ne pas le relever.

En mode Souris, le bouton de fonction de C-Pen 10 fonctionne comme un bouton gauche de souris. Vous pouvez à tout moment laisser la souris pour utiliser la fonction souris du stylo et vice-versa.

### Cases actives

Dix cases actives sont alignées en haut du tapis de souris actif de C-Pen 10. Comme leur nom l'indique, certaines cases ont une fonction prédéfinie. Vous pouvez attribuer une fonction aux cases libres. Pour activer une fonction, cliquez sur une case en touchant sa surface active avec C-Pen.



Surface active

Quand vous cliquez sur une case sans fonction définie, une boîte de dialogue s'affiche vous demandant si vous voulez configurer cette case. Si vous cliquez sur Oui, une boîte de dialogue permettant de lui attribuer une fonction s'affiche. Voir la section *Paramètres*.

#### Cases actives prédéfinies

La fonction de certaines cases est prédéfinie, ce qui vous permet d'utiliser immédiatement les cases actives.

Case active prédéfinie	Fonction
www.cpen.com	Lancement du site Web http://www.cpen.com.
Internet	Lancement du navigateur par défaut.
E-mail	Lancement du programme d'email par défaut.
Paramètres	Lancement des <b>paramètres</b> de C-Pen 10.

## Paramètres

**Paramètres** vous permet de personnaliser C-Pen 10 et son tapis de souris actif en fonction de vos besoins; vous attribuez différentes fonctions au bouton de fonction de C-Pen et aux cases actives du tapis de souris. Vous pouvez aussi changer la configuration du son et celle des langues.

Vous pouvez ouvrir la fenêtre Paramètres de trois façons:

- A partir du menu Démarrage
  - Cliquez dans la barre des tâches sur la commande Démarrage
  - Sélectionnez Programmes
  - Sélectionnez C-Pen 10
  - Cliquez sur Paramètres.
- A partir de l'icône de C-Pen 10
  - Cliquez dans la barre des tâches sur l'icône de C-Pen 10
  - Cliquez sur Paramètres.
- A partir de la case Paramètres du tapis de souris
  - Cliquez sur la case active Paramètres du tapis de souris.

La boîte de dialogue Paramètres a trois onglets:

- Général
- Cases actives
- Langue.

Cliquez sur un onglet pour en configurer les paramètres.

### Paramètres - Général

#### Bouton de fonction

En mode de lecture, c'est à dire pour lire un texte, vous pouvez assigner une fonction au bouton de fonction du stylo. Sélectionnez une des quatre options suivantes:

- Tabulation
- Retour
- Retour arrière
- Insertion de texte (tapez le texte à insérer dans la case de texte).

#### Droitier ou Gaucher

C-Pen reconnaît plus facilement les caractères lus quand vous indiquez si vous êtes gaucher ou droitier en sélectionnant une des options.

#### Son

C-Pen 10 émet deux sons différents pour signaler si la lecture a été réussie ou non. Pour couper le son, désélectionnez la case **Son activé**.

#### Paramètres - Cases actives

Vous pouvez choisir la fonction qui sera attribuée à une case active. Tout d'abord, cliquez avec le stylo sur la case à configurer. Sélectionnez ensuite une des options de la liste **Fonction**:

Option	Explication
Démarrage d'un programme	Dans la case <b>Cheminement du</b> <b>programme</b> , entrez celui du programme à exécuter, par exemple: C:\programme\programme.exe
Lancement d'une page Web	Dans la case de l'adresse, tapez l'adresse du site Web qui sera lancé, par exemple: http://www.olympic.org
Mise du mode de lecture sur Chiffres	Lance le mode de lecture des chiffres.
Mise du mode de lecture sur défaut	Ferme le mode de lecture des chiffres et remet le mode de lecture sur défaut.
Envoi des impacts de touches	<ul> <li>Sélectionnez l'impact de touche à reproduire en choisissant une des options de la liste:</li> <li>Retour arrière</li> <li>Retour</li> <li>Tabulation</li> <li>Autre La case Texte vous permet d'entrer le texte de votre choix, par exemple votre nom.</li> </ul>
Bouton droit de la souris	Cette fonction vous permet de cliquer avec C-Pen 10 comme avec un bouton droit de souris.
Exécution d'un script	Dans la case, entrez le <b>cheminement du</b> script à exécuter, par exemple: C:\my scripts\hello.vbs
Aide	Lancement de l'aide.
Case non-activée	Rien ne se passe quand vous cliquez sur cette case.

#### Paramètres - Langue

#### Langue de lecture

Dans la liste déroulant les langues, sélectionnez la langue du texte à lire.

#### Langue du menu

Dans la liste déroulant les langues, sélectionnez la langue qui sera utilisée pour les menus, dialogues et messages.

# Informations complémentaires

#### Fiche technique

Taille:	122 x 19 x 23 mm (4,8 x 0,75 x 1 pouces)
Poids:	35 g (1,3 oz), avec câble USB 80 g (3 oz)
Processeur:	Processeur Argus développé par C-Technologies AB
Vitesse de lecture:	15 cm/s (6 pouces/s)
Taille des caractères:	5-22 points
Reconnaissance optique o	les caractères par ABBYY Software House.

Communication USB.

#### Configuration du système

Ordinateur sous Windows® 98/Me/2000 ou équivalent.

Processeur Pentium 166 MHz minimum avec 32 Mo RAM et 80 Mo d'espace disque libre.

CD-ROM.

Port USB pour connexion du câble.

#### Support technique

Pour toutes questions ou en cas de problèmes, n'hésitez pas à contacter notre support technique à l'adresse suivante: *support@cpen.com*.

Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à *www.cpen.com*. Vous y trouverez de plus amples informations ainsi que les actualités et mises à jour des programme.

#### Garantie

C Technologies AB garantit ce produit contre tout défaut de matière et de fonctions au moment de son achat pendant une période subséquente d'un an. Lorsque le nom C Technologies est mentionné dans le texte suivant, il désigne, sauf mention contraire explicite, C Technolgies AB (n° d'enregistrement 556532-3929), ses filiales et revendeurs.

Si, au cours de la période de garantie, le produit s'avère être défectueux suite à des défauts de matière ou de fonction, C Technologies pourra à son choix, soit procéder à la réparation soit au remplacement du produit par un modèle identique ou équivalent.

C Technologies, cependant, n'engage pas sa responsabilité pour ce qui suit:

- Dommages pendant le transport, accidents, dommages volontaires, modifications, usage incorrect, cas de force majeure ou tout autre cause échappant au contrôle de C Technologies, y compris, sans pour autant s'y limiter, la foudre, l'eau, le feu, les nuisances publiques, les émeutes, les guerres ou tous conflits similaires.
- 2. Tout dommage (y compris, sans pour autant s'y limiter dommage corporel direct ou indirect, pertes de profit, baisse de production, perte ou altération des informations traitées ou tout autre incident ou dommage subséquent) causé par le produit ou son usage, ou parce que le produit ne peut être utilisé.
- 3. Incompatibilité en raison de développements technologiques.
- 4. Incompatibilité en raison de développements technologiques.
- 5. Défauts ou usure anormale causés par des équipements externes.
- 6. Défauts causés par l'usure normale.
- 7. Dommages se produisant en relation avec ou suite à la mise à niveau par des ajouts ou des altérations du produit, l'utilisation de logiciel ou de matériel qui ne soit pas fabriqué ou approuvé par écrit par C Technologies.

Si votre C-Pen exige l'application de la garantie, vous devez renvoyer ledit produit au distributeur/ détaillant auprès duquel il a été acheté. Le produit doit se trouver dans son emballage d'origine ou être emballé avec un soin suffisant pour éviter de l'endommager pendant le transport. La garantie est accordée uniquement sur présentation d'une facture/un reçu d'origine émise par le point de vente du produit. Toute réparation ou remplacement effectués aux termes de la présente garantie ne donne pas droit à une extension ou au renouvellement du délai de garantie. Les pièces défectueuses remplacées restent la propriété de C Technologies. Lorsque le délai de garantie est expiré, la garantie couvrant les pièces échangées/remplacées s'arrête également. Ce produit ne sera pas considéré comme défectueux quant à la matière ou aux fonctions s'il est nécessaire de le reconstruire afin qu'il soit modifié en accord avec les normes techniques ou de sécurité, nationales ou locales, en vigueur dans tout pays autre que celui pour lequel il avait été conçu et fabriqué à l'origine.

C Technologies se réserve tous les droits sur le produit, le matériel, le logiciel et la marque. Quiconque achète ou utilise le produit ne dispose d'aucun droit de le modifier, le démonter, de lui appliquer un traitement d'ingénierie inversée ou d'utiliser de toute autre façon toute partie du matériel ou du logiciel du produit, excepté de la manière et dans le but autorisé par la loi. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur envers le distributeur découlant du contrat de vente/achat, ni les droits du consommateur applicables au titre de la législation applicable. En l'absence d'une telle législation, les droits du consommateur sont limités à ceux qui sont mentionnés dans la présente garantie. C Technologies ne sera pas responsable de tout dommage direct ou indirect quant à la violation de toute garantie exprimée ou implicite du présent produit.

### Index

Bouton de fonction 54, 58 Câble USB 54 Cases actives 54, 56, 58 Prédéfinies 57 Cases actives prédéfinies 57 Chiffres 56 Configuration du système 60 Détecteur optique bidimensionnel 54 Droitier 58 En cas de problèmes 55 Fiche technique 60 Gâchette automatique 54, 56 Garantie 61 Gaucher 58 Installation 55 En cas de problèmes 55

Langue 59 Langue de lecture 59 Langue du menu 55 Lecture 55 Paramètres 57 Bouton de fonction 58 Cases actives 58 Gaucher/Droitier 58 Général 58 Langue de lecture 59 Son 58 Son 58 Souris 55, 56 Support Technique 60 Surface active 54, 56 Taille des caractères 60 Tapis de souris 54, 56 Tapis de souris actif 54, 56 Vitesse de lecture 60

# Notendaleiðbeiningar Fyrir C-Pen 10

# Efni

C-Pen 10	
Innihald þessa kassa	
C-Pen 10	
Virk músamotta	
Uppsetning hugbúnaðar	
Bilanaleit	
C-Pen aðgerðir	
Lesari	
Virkir hnappar	
Stillingar	
Stillingar - Almennt	
Stillingar - Virkir hnappar	
Stillingar - Tungumál	
Viðbótarupplýsingar	
Tilgreind tæknileg gildi	
Kerfiskröfur	
Stuðningur	
Ábyrgð	

Endanleg útgáfa (ágúst 2001).

Þessar notkunarleiðbeiningar eru gefnar úr af C Technologies AB, án hverskonar vöruábyrgðar. C Technologies AB getur hvenær sem er og án fyrirvara gert endurbætur eða breytingar á leiðbeiningunum sem verða vegna leiðréttinga á stafsetningarvillum, ónákvæmni fyrirliggjandi upplýsinga eða vegna endurbóta á hugbúnaði og/eða vélbúnaði. Slíkar breytingar munu hins vegar verða teknar með í nýjum útgáfum þessara leiðbeininga, þar á meðal þeirra er birtast á vefsíðu okkar www.cpen.com.

Öll réttindi áskilin

Copyright © C Technologies AB, 2001

Printed in Sweden and in the USA

# C-Pen 10

Við óskum þér til hamingju með að hafa valið C-Pen 10 með virkri músamottu! Bæði C-Pen og músamottan munu auðvelda þér vinnu þína.

- C-Pen les texta og tölur beint inn í PC-tölvur.
- Best er að nota C-Pen eins og mús með músamottunni.
- Smellið á hnapp músamottunnar til að fá skjótan aðgang að hinum ýmsu aðgerðum.

### Innihald þessa kassa

Kassinn inniheldur:

- C-Pen 10 með USB-kapli
- Virka músamottu
- Geisladiskur með hugbúnaði
- Notendaleiðbeiningar.

#### C-Pen 10



### Virk músamotta



# Uppsetning hugbúnaðar

Áður en C-Pen 10 er tengt við PC-tölvuna verður að setja upp hugbúnaðinn sem er á meðfylgjandi geisladiski.

- 1. Lokið öllum forritum sem opin eru.
- 2. Setjið geisladiskinn í geisladrif PC-tölvunnar. Uppsetningarforritið ræsist sjálfvirkt.
- 3. Næst er að velja Mál á valmynd í svarglugganum, þ.e. tungumálið sem er í valmyndum forritsins Um tvennt er að ræða: að nota sjálfgefna tungumálið á listanum eða velja annað tungumál. Málið sem valið er, er jafnframt innlestrarmál C-Pen. Hægt er að breyta um mál síðar í Stillingar. Smellið á Næst.
- 4. Í næsta valglugga á að velja möppuna þar sem ætlunin er að koma hugbúnaðinum fyrir. Annaðhvort er valin mappan sem stungið er upp á eða smellt á Vafra til að velja aðra möppu. Smellið á Setja Upp að lokum.
- 5. Þegar uppsetningunni er lokið koma fram skilaboð um það.
- 6. Tengið C-Pen 10 í USB tengið á PC-tölvunni.

#### Bilanaleit

- Ef tölvan spyr um rekla kann ástæðan að vera sú að C-Pen hefur verið tengdur áður en hugbúnaðurinn á meðfylgjandi geisladisk var settur upp. Aftengið C-Pen, setjið upp hugbúnaðinn og tengið C-Pen aftur.
- Ef uppsetningarforritið fer ekki í gang, er nóg að fara í **Byrja** á verkreininni og velja **Keyra**. Í textasvæðið á að slá inn D:\setup (ef geisladiskurinn er í D drifinu).

# C-Pen aðgerðir

Hægt er að skipta milli tveggja aðgerða í C-Pen:

- Lesari til að lesa
- Mús til að virka sem mús.

### Lesari

C-Pen 10 getur lesið texta og tölur í flestum leturgerðum frá 5 og upp í 22 púnkta (að meðtöldu feitu letri og skáletri). Til að lesa tölustafi, t.d. tilvísunarnúmer við greiðslu í gegnum netbanka, er stutt á C-Pen íkoninn á verkreininni og **Tölur** valið sem lestrarhamur á valmyndinni. Kerfið

staðfestir kostinn, sem valinn, er með haki fyrir framan hann. Til að snúa aftur til sjálfgefins lestrarhams verður að afvelja **Tölur**.

Í lestrarham er hægt að tengja tilteknar aðgerðir við aðgerðahnappana. Sjá kaflann *Stillingar*.

Lesið með C-Pen 10:

- Setjið bendilinn á staðinn þar sem á að skjóta inn lesna textanum. Munið að glugginn verður að vera virkur.
- 2. Setjið C-Pen 10 á fyrsta stafinn sem á að lesa.
- 3. Færið C-Pen eftir textalínunni. Hægt er að færa C-Pen hvort sem er til hægri eða vinstri eftir línunni. C-Pen byrjar að lesa um leið og sjálfvirkt start er stutt á flötinn og heldur áfram að lesa jafnvel þótt pennanum sé lyft ofurlítið eða ef yfirborðið er óslétt.
- 4. C-Pen er lyft við enda línunnar. C-Pen hættir að lesa þegar honum er lyft upp.
- 5. Farið eins að með næstu línu.

#### Mús

C-Pen 10 fylgir virk músamotta. Þegar C-Pen er hreyfður á virku svæði músamottunnar, virkar hann eins og mús. Vegna þess að munstur er á mottunni sem sýnir stöðu pennans, verður hann að snerta mottuna. Alls ekki má lyfta honum.

Þegar C-Pen 10 er í músarham, virkar aðgerðahnappur pennans eins og vinstri músarhnappurinn. Hægt er að skipta á milli venjulegu músarinnar og músaraðgerða pennans að vild.

#### Virkir hnappar

Efst á C-Pen 10 virk músamotta eru tíu virkir hnappar. Sumir þessir hnappar eru forskilgreindir fyrir tilgreindar aðgerðir, eins og fram kemur í heiti hnappanna. Hægt er skilgreina aðgerðir fyrir hina hnappana. Til að gera aðgerð virka verður að nota C-Pen og smella á viðkomandi hnapp með því að snerta virkt svæði hans.



Virkt svæði

Ef smellt er á hnapp, sem ekki hefur verið fengin nein aðgerð, kemur upp svargluggi þar sem spurt er hvort ætlunin er að samskipa hnappnum. Ef smellt er á Já, kemur upp svargluggi og í honum er hægt að tiltaka aðgerð. Sjá kaflann um *Stillingar*.

#### Forskilgreindir virkir hnappar

Sumir hnapparnir hafa verið forskilgreindir og því er hægt að hefja notkun virkra hnappa.

Forskilgreindur virkur hnappur	Aðgerð
www.cpen.com	Opnar vefsíðuna http://www.cpen.com.
Internet	Opnar sjálfgefinn vafrara.
E-póstur	Opnar sjálfgefið e-póst forrit.
Stillingar	Opnar C-Pen 10 <b>Stillingar</b> .

# Stillingar

Í kaflanum **Stillingar** er hægt að laga C-Pen og vrku músamottuna að þörfum hvers og eins með því að tengja tilteknar aðgerðir við hnappa C-Pen og virka hnappa músamottunnar. Einnig er hægt að breyta stillingum fyrir hljóð og innlestrarmál og fleiri stillingum.

Stillinga-gluggann er hægt að opna á þrjá vegu:

- Frá **Start** valmyndinni
  - Smellt í **Start** á Verkreininni
  - Valið forrit
  - Valið C-Pen 10
  - Smellt á Stillingar.
- Frá C-Pen 10 íkoninum
  - Smellt á C-Pen 10 íkoninn á verkreininni
  - Smellt á Stillingar.
- Frá Stillingum á músamottunni
  - Smellt á Stillingar fyrir virka hnappinn á músamottunni.

Á Stillinga-valmyndinni eru þrír dálkahnappar:

- Almennt
- Virkir hnappar
- Tungumál.

Stutt er á þann hnapp þar sem á að breyta stillingu.

### Stillingar - Almennt

#### Aðgerðahnappur

Hægt er að tengja aðgerð við aðgerðahnapp í lestrarham, þ.e. meðan verið er að lesa texta. Valinn er einn af eftirtöldum fjórum kostum:

- Dálkahnappur
- Vendihnappur
- Bakka
- Skjóta inn texta (sleginn inn textinn sem ætlunin er að hafa í textaglugganum).

#### Rétthentur eða örvhentur

C-Pen þekkir stafina betur ef tilgreint er hvort notandinn er rétthentur eða örvhentur. Það er gert með því að velja annanhvorn útvarps hnappinn.

#### Hljóð

C-Pen gefur til kynna með tveimur mismunandi hljóðmerkjum hvort lesturinn hefur tekist. Til að losna við hljóðmerkið er nóg að afvelja **Hljóð**.

### Stillingar - Virkir hnappar

Hægt er að velja hvaða aðgerð verður tengd virkum hnappi. Áður en aðgerðin er valin verður að smella með pennanum á hnappinn sem ætlunin er að samskipa. Þvínæst er valinn einn af valkostunum í **Aðgerðalistanum**. Hægt er að velja á milli eftirtalinna valkosta:

Valkostur	Útskýring
Opna forrit	Í glugganum <b>Forrits slóð</b> á að slá inn það forrit sem á að keyra, til dæmis: C:\Program\program.exe
Opna vefsíðu	Í <b>Aðsetursglugganum</b> á að færa inn aðsetur vefsíðunnar sem á að opna, til dæmis: http://www.olympic.org
Stilla lestrarham á tölur	Opnar lestrarham fyrir tölur.
Stilla lestrarham á sjálfgefið	Lokar lestrarham fyrir tölur og opnar aftur lestrarham fyrir sjálfgefið.
Senda áslætti	Í <b>ásláttalistanum</b> eru valdir þeir áslættir sem á að senda: • Bakka • Vendihnappur • Dálkahnappur • Önnur Í <b>texta</b> glugga á að slá inn valfrjálsan texta, t.d. nafn.
Hægri músarhnappur	Með þessari aðgerð er hægt að hægri-smella með C-Pen 10.
Keyra forskrift	Í glugga <b>forskriftar slóða</b> r á að slá inn þá forskrift sem á að keyra, til dæmis: C:\my scripts\hello.vbs
Hjálp	Opnar hjálparaðgerðina.
Hnappur ekki virkur	Ekkert gerist þegar stutt er á þennan hnapp.

#### Stillingar - Tungumál

#### Innlestrarmál

Í glugganum **Innlestrarmál** á að velja tungumálið sem ætlunin er að nota við lesturinn.

#### Mál á valmynd

Í glugganum **Mál á valmynd** á að velja tungumálið sem ætlunin er að nota fyrir valmyndir, svarglugga og skilaboð.

# Viðbótarupplýsingar

#### Tilgreind tæknileg gildi

Stærð:	122 x 19 x 23 mm (4,8 x 0,75 x 1 tommur)	
Þyngd:	35 g (1,3 oz), með USB kapli 80 g (3 oz)	
Gjörvi:	Sérhannaður af Argus	
Lestrarhraði:	15 cm/s (6 tommur/sek.)	
Stafastærð:	5-22 pt	
Stafagreining frá ABBYY Software House.		
USB samskipti.		

### Kerfiskröfur

PC-tölva með Window® 98/Me/2000 eða sambærilegt.

A.m.k. Pentium 166 MHz með 32 MB RAM og 80 MB laust pláss á hörðum diski.

Geisladrif.

USB-tengi fyrir kapaltengingar.

#### Stuðningur

Hafið samband við hjálparlið okkar ef vandamál eða spurningar koma upp. Skrifið til *support@cpen.com*.

Einnig er hægt að leita upplýsinga og frétta eða sækja uppfærslur á vefsíðu *www.cpen.com*.

### Ábyrgð

C Technologies AB ábyrgist að varan er laus við galla hvað snertir efni og notkunarhæfni við upphaflega sölu og í eitt ár frá þeim degi. Þar sem nafnið C Technologies er nefnt í eftirfarandi texta er ávallt átt við, nema annað sé tekið fram, C Technologies AB (skráningarnr. 556532-3929), dótturfélög þess eða smásala.

Ef gallar koma í ljós í vörunni á ábyrgðartímanum sem rekja má til annmarka í efni eða notkunarhæfni, lýsir C Technologies því yfir að fyrirtækið muni, samkvæmt eigin ákvörðun, annaðhvort gera við hina gölluðu vöru eða láta í stað hennar vöru sömu eða sambærilegrar gerðar.

Hins vegar tekur C Technologies enga ábyrgð á:

- Skemmdum sem verða í flutningum, af óhappatilviljunum, vegna skemmdarverka, breytinga, rangrar notkunar eða óviðráðanlegra atvika (force majeure), eða af ástæðum sem C Technologies ræður ekki við, þar á meðal en ekki einskorðað við, eldingar, vatn, eld, óspektir, uppþot, verkföll, stríðsátök eða önnur átök af svipuðu tagi.
- 2. Tjóni (þar á meðal, en ekki einskorðað við, beint eða óbeint líkamstjón, tap hagnaðar, samdráttur í framleiðslu, tap eða breytingar á unnum upplýsingum eða nokkuð annað tjón er verður vegna tilviljunar, eða er afleitt tjón) sem varan eða notkun hennar er orsök að eða verður vegna þess að varan er ónothæf.
- 3. Ófullnægjandi viðhaldi eða viðgerða sem framkvæmdar eru af einstaklingum sem ekki hafa tilskilin réttindi.
- 4. Ósamræmanleika vegna tækniþróunar.
- 5. Göllum vegna ytri búnaðar eða óeðlilegs slits.
- 6. Bilunum sem verða vegna eðlilegs slits.
- 7. Tjón sem verður í sambandi við, eða sem afleiðing af, uppfærslu sem hefur í för með sér viðbætur við eða breytingar á vörunni, þar sem notaður er hugbúnaður eða vélbúnaður sem ekki er framleiddur af eða hefur verið samþykktur skriflega af C Technologies.

Ef þörf er á ábyrgðarþjónustu vegna vörunnar verður að snúa sér til söluaðilans. Varan verður að vera í upphaflegum umbúðum eða öðrum fullnægjandi umbúðum svo að ekki verði skemmdir í flutningi. Upphaflegur kaupandi verður að geta fært sönnur á að kaupin hafi farið fram, og á hvaða degi, með kvittun/reikningi útgefnum á sölustað. Annars gildir ábyrgðin ekki. Viðgerð eða skipti vörunnar innifela ekki framlengingu eða endurnýjun ábyrgðartímabilsins. Gallaðir hlutar sem skipt er um verða eign C Technologies. Þegar ábyrgðin rennur út, lýkur einnig ábyrgð á hlutum sem skipt hefur verið um. Ekki skal litið svo á að varan sé gölluð, hvorki hvað varðar efni né notagildi, ef endursmíða þarf hana svo að breyta megi henni í samræmi við tæknilegar öryggisreglugerðir landa eða héraða, nema í landinu eða héraðinu sem notkun tækisins var miðuð við.

C Technologies áskilur sér allan rétt í sambandi við vöruna, vélbúnað hennar, hugbúnað og vörumerki. Hver sá sem kaupir eða notar vöruna hefur engan rétt til að breyta henni, taka hana í sundur, fara í kringum höfundarréttarákvæði eða á nokkurn annan hátt hagnýta neinn hluta vélbúnaðar eða hugbúnaðar vörunnar nema á þann hátt og í tilgangi sem samræmist lögum. Ábyrgðin hefur engin áhrif á réttindi kaupandans gagnvart smásala í sambandi við kaupsamninginn, né á lagalegan rétt kaupandans í sambandi við gildandi skylduákvæði í viðkomandi lögum. Ef ekki er um að ræða slík viðeigandi lög eða skylduákvæði, eru réttindi kaupandans takmörkuð við það sem fram kemur í þessari ábyrgð. C Technologies telst ekki ábyrgt vegna tjóns sem verður vegna óhappatilviljunar eða vegna afleidds tjóns í sambandi við ábyrgð í tengslum við þessa vöru, hvort sem um er að ræða ábyrgð sem er beinlínis tekin fram eða er undanskilin.

# Atriðaorðaskrá

Ábyrgð 71 Aðgerðahnappur 68 Bilanagreining 65 Forskilgreindir virkir hnappar 67 Hljóð 68 Innlestrarhraði 70 Innlestrarmál 69 Kerfiskröfur 70 Lesari 65 Ljósnemi 64 Mál 69 Mál á valmynd 65 Mús 65, 66 Músamotta 64, 66 Örvhentur 68

Sjálfvirkt start 64, 66 Stafastærð 70 Stillingar 67 Aðgerðahnappur 68 Almennt 68 Hljóð 68 Innlestrarmál 69 Rétthentur eða örvhentur 68 Virkir hnappar 68 Stuðningur 70 Tilgreind tæknileg gildi 70 Uppsetning 65 Bilanagreining 65 USB-kapall 64 Virk músamotta 64, 66 Virkir hnappar 64, 66, 68 Forskilgreint 67 Virkt svæði 64, 66

Rétthentur 68

72
# Manuale dell'Utente di C-Pen 10

## Indice

C-Pen 10	
Contenuto della scatola	
C-Pen 10	74
Mousepad Attivo	74
Installazione del software	
Risoluzione dei problemi	75
Funzioni di C-Pen	
Lettura	
Mouse	
Pulsanti Attivi	
Impostazioni	
Impostazioni - Generale	
Impostazioni - Pulsanti Attivi	
Impostazioni - Lingua	
Informazioni aggiuntive	
Specifiche tecniche	
, Requisiti di sistema	
Supporto	
Garanzia	
Indice analitico	

Prima edizione (agosto 2001).

Questo manuale è pubblicato da C Technologies AB e non contiene garanzie. C Technologies AB può apportare modifiche e migliorie a questo manuale, dovute a errori tipografici, inesattezza delle informazioni o migliorie di programmi e/o attrezzature, in qualsiasi momento e senza preavviso. Tali modifiche, tuttavia, verranno incorporate in nuove edizioni di questo manuale, comprese quelle presentate sul nostro sito web www.cpen.com.

Tutti i diritti riservati

Copyright © C Technologies AB, 2001 Stampato in Svezia e negli Stati Uniti d'America

# C-Pen 10

Congratulazioni per avere scelto C-Pen 10 con Mousepad Attivo! Sia C-Pen che il mousepad Le renderanno più facile la vita e Le faranno risparmiare tempo.

- C-Pen legge testo e numeri con trasferimento diretto al proprio PC.
- C-Pen può essere utilizzato come un mouse con il mousepad.
- Facendo clic sui pulsanti del mousepad si ha rapido accesso alle varie funzioni.

#### Contenuto della scatola

La scatola contiene:

- C-Pen 10 con cavo USB
- Mousepad Attivo
- CD-ROM con software
- Manuale dell'Utente.



### Mousepad Attivo



# Installazione del software

Prima di collegare C-Pen 10 al proprio PC, occorre installare il software contenuto nel CD-ROM allegato.

- 1. Chiudere tutte le applicazioni aperte.
- 2. Inserire il CD di C-Pen nell'unità CD-ROM del proprio PC ed il programma di installazione si avvierà in automatico.
- 3. Nella finestra di dialogo selezionare la Lingua Menu, ossia la lingua utilizzata nei menu del programma. O si accetta la lingua predefinita nella lista oppure si seleziona una lingua diversa. La lingua selezionata sarà anche la lingua di lettura di C-Pen. Sarà poi possibile modificare successivamente la lingua in **Impostazioni**. Fare clic su **Avanti**.
- 4. Nella casella di dialogo successiva, selezionare la cartella in cui si desidera installare il software. O semplicemente si accetta la cartella suggerita oppure si fa clic su **Sfoglia** per selezionare un'altra cartella. Fare clic su **Installa**. Il software sarà installato.
- 5. Verrà visualizzato un messaggio quando l'installazione è completa.
- 6. Inserire C-Pen 10 nella porta USB del proprio PC.

#### Risoluzione dei problemi

- Se il computer richiede i driver, C-Pen è stato probabilmente connesso senza avere prima installato il software contenuto nel CD-ROM allegato. Scollegare C-Pen, installare il software e riconnettere C-Pen.
- Se il programma di installazione non parte, fare semplicemente clic su Start sulla Barra delle applicazioni e selezionare Esegui. Nel campo Apri digitare D:\setup (ove l'unità D è la propria unità CD-ROM).

# Funzioni di C-Pen

C-Pen può essere alternativamente utilizzato per svolgere due funzioni:

- Lettura per leggere
- Mouse per funzionare da mouse.

#### Lettura

C-Pen 10 è in grado di leggere testo e numeri nella maggior parte di font fra 5 e 22 punti (compresi il neretto ed il corsivo). Se si desidera leggere una cifra, ad es. un numero identificativo quando si paga tramite una banca Internet, fare clic sull'icona C-Pen nella Barra delle applicazioni e selezionare **Numeri** come modalità di lettura nel menu. La propria scelta sarà visualizzata con un segno di spunta davanti all'opzione. Per ritornare alla modalità di lettura predefinita, deselezionare **Numeri**.

In modalità Lettura è possibile assegnare una funzione al pulsante funzione. Vedere la sezione *Impostazioni*.

Come leggere con C-Pen 10:

- 1. Collocare il cursore nella posizione in cui il testo letto deve essere inserito. Ricordarsi che la finestra deve essere attiva.
- 2. Collocare C-Pen 10 sul primo carattere che si desidera leggere.
- 3. Muovere C-Pen lungo la riga di testo. C-Pen può essere spostato o da sinistra a destra o da destra a sinistra attraverso il testo. C-Pen inizia a leggere automaticamente quando il pulsante di attivazione/disattivazione automatico viene premuto sulla superficie e continua a leggere anche se capita di sollevare lievemente la penna o se la superficie non è uniforme.
- 4. Sollevare la penna a fine riga. C-Pen cessa di leggere quando viene sollevato dal testo.
- 5. Continuare allo stesso modo sulla riga successiva.

#### Mouse

IT

Con C-Pen 10 viene fornito in dotazione un Mousepad Attivo. Quando C-Pen viene spostato attraverso l'Area Attiva del mousepad, funziona come un mouse. Poiché il mousepad presenta un motivo grafico che fornisce alla penna informazioni sulla posizione, la penna deve essere a contatto con il mousepad e non può essere sollevata.

In modalità Mouse, il pulsante funzione di C-Pen 10 funziona come il pulsante sinistro del mouse. È possibile passare dal normale mouse alla funzione mouse della penna ogniqualvolta lo si desideri.

#### Pulsanti Attivi

Sulla fascia superiore del Mousepad Attivo di C-Pen 10 sono presenti dieci Pulsanti Attivi. Alcuni di questi pulsanti sono predefiniti per una certa funzione, che è anche indicata dai nomi dei pulsanti. È possibile assegnare



funzioni ai pulsanti restanti. Per attivare una funzione, utilizzare C-Pen per fare clic su un pulsante toccandone l'Area Attiva.

Facendo clic su un pulsante senza avergli assegnato una funzione specifica, viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera configurare il pulsante. Facendo clic su Sì, viene aperta una finestra di dialogo in cui si può assegnare una funzione. Vedere la sezione *Impostazioni*.

#### Pulsanti Attivi predefiniti

Alcuni pulsanti sono stati predefiniti in modo da potere iniziare da subito ad utilizzare i Pulsanti Attivi.

Pulsante Attivo predefinito	Funzione
www.cpen.com	Lancia il sito web http://www.cpen.com.
Internet	Lancia il browser predefinito.
E-mail	Lancia il programma di e-mail predefinito.
Impostazioni	Lancia le <b>impostazioni</b> di C-Pen 10.

# Impostazioni

In **Impostazioni** è possibile personalizzare C-Pen 10 ed il suo Mousepad Attivo in base alle proprie esigenze assegnando diverse funzioni al pulsante funzioni di C-Pen e ai Pulsanti Attivi del tappetino. È altresì possibile modificare, fra gli altri elementi, le impostazioni del suono e della lingua del menu.

La finestra Impostazioni può essere aperta in tre modi:

- Dal menu **Start** 
  - Fare clic su Start sulla Barra delle applicazioni
  - Selezionare Programmi
  - Selezionare C-Pen 10
  - Fare clic su Impostazioni.
- Dall'icona di C-Pen 10
  - Fare clic sull'icona di C-Pen 10 nella Barra delle applicazioni
  - Fare clic su Impostazioni.
- Da Impostazioni sul mousepad
  - Fare clic sul Pulsante Attivo Impostazioni sul mousepad.

La finestra di dialogo Impostazioni contiene tre schede:

- Generale
- Pulsanti Attivi
- Lingua.

Fare clic sulla scheda in cui si desidera modificare le impostazioni.

### Impostazioni - Generale

#### Pulsante funzione

E' possibile assegnare la funzione del pulsante funzione in modalità Lettura, mentre si leggono testi. Selezionare una delle quattro seguenti opzioni:

- Tab
- Invio
- Backspace
- Inserisci testo (digitare il testo che si desidera inserire nella casella di testo).

#### Mano destra o sinistra

C-Pen sarà in grado di riconoscere i caratteri con maggiore accuratezza se gli si indica che si è mancini o che si usa la mano destra selezionando una dei pulsanti radio.

#### Suono

C-Pen 10 indica con due suoni diversi se la lettura è andata a buon fine o meno. Per disattivare il suono, è sufficiente deselezionare **Suono**.

## IT

### Impostazioni - Pulsanti Attivi

E' possibile scegliere quale funzione assegnare ad un Pulsante Attivo. Prima di selezionare la funzione, è necessario fare clic con la penna sul pulsante che si desidera configurare. Selezionare quindi una delle opzioni nella lista **Funzioni**. E' possibile scegliere una delle seguenti opzioni:

Opzione	Spiegazione
Avvia un programma	Nella casella del <b>percorso Programma</b> , inserire il programma che si desidera eseguire, ad esempio: C:\ <b>Programmi\program.exe</b>
Avvia un sito web	Nella casella Indirizzo, digitare l'indirizzo del sito web che si desidera lanciare, ad esempio: http://www.olympic.org
Imposta modalità lettura su 'numeri'	Lancia la modalità di lettura per i numeri.
Imposta modalità di lettura su 'predefinita'	Chiude la modalità di lettura per i numeri e ripristina la modalità di lettura predefinita.
Invia digitazioni tasti	Nella lista <b>digitazione</b> tasti, selezionare quale digitazione di tasto si desidera inviare • Backspace • Invio • Tab • Altro Nella casella <b>Testo</b> . digitare qualsiasi testo a piacere, ad esempio il proprio nome.
Pulsante destro del mouse	Con questa funzione si può fare il clic del pulsante destro del mouse con C-Pen 10.
Esegui script	Nella casella del <b>percorso Script</b> , digitare lo script che si desidera eseguire, ad esempio: C:\my scripts\hello.vbs
Help	Lancia la funzione di Guida in Linea.
Pulsante non attivato	Non succede nulla quando si fa clic su questo pulsante.

#### Impostazioni - Lingua

#### Lingua di lettura

Nella casella di riepilogo **Lingua di lettura** è possibile selezionare la lingua che si desidera utilizzare per la lettura.

#### Lingua menu

Nella casella di riepilogo **Lingua menu**, è possibile selezionare la lingua che si desidera utilizzare per i menu, le finestre di dialogo ed i messaggi.

# Informazioni aggiuntive

#### Specifiche tecniche

Dimensioni:	122 x 19 x 23 mm
Peso:	35 g, con cavo USB 80 g
Processore:	processore Argus sviluppato internamente
Velocità di lettura:	15 cm/s
Dimensioni caratteri:	5-22 punti
Riconoscimento caratteri	della ABBYY Software House.
Comunicazione USB.	

#### Requisiti di sistema

PC con Windows® 98/Me/2000 od equivalente.

Almeno Pentium 166 MHz con 32 MB RAM e 80 MB di spazio libero sul disco rigido.

CD-ROM.

Porta USB per collegamento via cavo.

#### Supporto

Per qualsiasi problema o domanda è sempre a disposizione il nostro team di supporto. Scrivere a *support@cpen.com*.

E' anche possibile visitare il nostro sito web *www.cpen.com* per ricercare informazioni, notizie e aggiornamenti dei programmi.

### Garanzia

C Technologies AB garantisce che questo prodotto non include materiali difettosi. Garantisce anche il funzionamento del prodotto, dal momento dell'acquisto per un periodo di un anno da tale data. Il nome C Technologies, quando viene menzionato nel seguente testo, se non diversamente specificato, indica C Technologies AB (numero di registro 556532-3929), le sue consociate e i rivenditori.

Se, durante il periodo coperto da garanzia, si verificassero difetti nel prodotto dovuto a materiali scadenti o a malfunzionamenti, C Technologies, a suo insindacabile giudizio, provvederà a riparare o a sostituire il prodotto con un altro prodotto identico o con un modello equivalente.

C Technologies, tuttavia, non si assume responsabilità per:

- Danni causati da spedizioni, incidenti, danni volontari, modifiche, uso scorretto, cause di forza maggiore o in ogni caso indipendenti da C Technologies, inclusi (ma non limitati a) fulmini, inondazioni, incendi, sommosse, sollevazioni popolari, scioperi, guerre o conflitti simili.
- C Technologies non è responsabile per danni, inclusi (ma non limitati a) ferite personali dirette o indirette, perdita di profitti, cali di produzione, perdite o alterazioni delle informazioni trattate o altri danni incidentali o derivanti dal prodotto o dall'uso del prodotto o dal mancato uso del prodotto.
- 3. Manutenzione e riparazioni non adeguate eseguite da personale non autorizzato.
- 4. Incompatibilità dovuta a sviluppi tecnologici.
- 5. Difetti causati da apparecchiature esterne o usura anomala.
- 6. Difetti causati dal normale utilizzo e usura.
- 7. Danni derivanti o causati da aggiornamenti, con aggiunte o alterazioni del prodotto, con l'uso di software o hardware non prodotti o approvati per iscritto da C Technologies.

Se C-Pen richiede servizio di assistenza durante il periodo di garanzia è necessario restituire il prodotto al distributore/rivenditore presso cui è stato acquistato. Il prodotto va presentato nell'imballo originale o comunque con una cura sufficiente a evitare danni durante il trasporto. L'acquirente originale deve essere in grado di esibire prova e data d'acquisto, con ricevuta/fattura emessa dal venditore, affinché la garanzia sia valida. La riparazione e il cambio del prodotto non estendono né rinnovano la validità della garanzia. Eventuali parti sostituite diventano di proprietà di C Technologies. Una volta scaduto il periodo di garanzia, scade anche la garanzia relativa alle parti cambiate/sostituite.

Questo prodotto non deve essere considerato difettoso in termini di materiali o funzionamento qualora debba essere ristrutturato per adattarsi alle norme nazionali o locali in termini di sicurezza tecnica in paesi diversi da quelli per cui il prodotto è stato realizzato.

Tutti i diritti su prodotto, hardware, software e marchio di fabbrica sono di proprietà di C Technologies. Chiunque acquisti o utilizzi il prodotto non ha il diritto di alterarlo, disassemblarlo, ricrearlo o, in qualsiasi altro modo, utilizzare una qualsiasi componente hardware o software del prodotto, ad eccezione dei modi e degli scopi previsti dalla legge. La presente garanzia non lede i diritti vantati dall'acquirente nei confronti del rivenditore in conformità al contratto d'acquisto, né i diritti giuridici vantati dell'acquirente sulla base di regolamenti esistenti vincolanti contenuti nelle leggi vigenti. In caso di assenza di dette leggi vigenti o regolamenti vincolanti, i diritti dell'acquirente sono limitati a quelli indicati nella presente garanzia. C Technologies non risponderà di alcun danno indiretto o consequenziale per violazione di qualsiasi garanzia espressa od implicita del presente prodotto.

# **Indice analitico**

Area attiva 74, 76 Cavo USB 74 Dimensioni caratteri 80 Garanzia 81 Impostazioni 77 Generale 78 Lingua di lettura 79 Mano destra o sinistra 78 Pulsante funzione 78 Pulsanti Attivi 78 Suono 78 Installazione 75 Risoluzione dei problemi 75 Lettura 75 Lingua 79 Lingua di lettura 79 Lingua menu 75 Mano destra 78

Mano sinistra 78

Mouse 75, 76 Mousepad 74, 76 Mousepad Attivo 74, 76 Numeri 76 Pulsante di attivazione/ disattivazione automatico 76 Pulsante di attivazione/ disattivazione automatico 74 Pulsante funzione 74, 78 Pulsanti Attivi 76, 78 Predefinito 77 Pulsanti attivi 74 Pulsanti Attivi predefiniti 77 Requisiti di sistema 80 Risoluzione dei problemi 75 Sensore ottico a due dimensioni 74 Specifiche tecniche 80 Suono 78 Supporto 80 Velocità di lettura 80

IT

# Gebruikershandleiding voor C-Pen 10

## Inhoud

	84
Innoud van deze doos	84
C-Pen 10	84
Active Mousepad	84
Installatie van de software	85
Problemen verhelpen	85
C-Pen-functies	85
Reader	
Muis	86
Actieve Knoppen	86
Instellingen	87
Instellingen - Algemeen	88
5 5	88
Instellingen - Actieve Knoppen	
Instellingen - Actieve Knoppen Instellingen - Taal	89
Instellingen - Actieve Knoppen Instellingen - Taal Aanvullende informatie	
Instellingen - Actieve Knoppen Instellingen - Taal Aanvullende informatie Technische specificaties	
Instellingen - Actieve Knoppen Instellingen - Taal Aanvullende informatie Technische specificaties Systeemvereisten	
Instellingen - Actieve Knoppen Instellingen - Taal Aanvullende informatie Technische specificaties Systeemvereisten Ondersteuning	
Instellingen - Actieve Knoppen Instellingen - Taal Aanvullende informatie Technische specificaties Systeemvereisten Ondersteuning Garantie	

Eerste uitgave (augustus 2001).

Deze handleiding wordt gepubliceerd door C Technologies AB, maar biedt geen enkele aanspraak op garantie. Verbeteringen en wijzigingen in deze handleiding naar aanleiding van drukfouten, onjuistheden in de bestaande gegevens of verbeteringen in programma's en/of apparatuur, kunnen te allen tijde door C Technologies AB zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Deze wijzigingen zullen echter worden opgenomen in nieuwe uitgaven van deze handleiding inclusief de uitgaven op onze website *www.cpen.com*.

Alle rechten voorbehouden

Copyright © C Technologies AB, 2001

Gedrukt in Zweden en in de VS

# C-Pen 10

Wij feliciteren u met de aanschaf van de C-Pen 10 met de Active Mousepad! Zowel de C-Pen als de muismat zullen uw leven een stuk gemakkelijker maken en u veel tijd besparen.

- C-Pen transporteert tekst en getallen direct naar uw computer.
- Gebruik de C-Pen zoals een muis met de muismat.
- Klik op de knoppen van de muismat om snel toegang tot de verschillende functies te krijgen.

#### Inhoud van deze doos

De doos bevat:

- C-Pen 10 met USB-kabel
- Active Mousepad
- Cd-rom met software
- Gebruikershandleiding.



### Active Mousepad



# Installatie van de software

Alvorens de C-Pen 10 aan te sluiten op uw computer, moet u de software op de bijgeleverde cd-rom installeren.

- 1. Sluit alle geopende toepassingen af.
- 2. Steek de cd-rom in de cd-rom drive van uw computer. Het installatieprogramma zal automatisch starten.
- 3. Kies in het dialoogvenster de Menutaal d.w.z de taal die wordt gebruikt in de programmamenu's. U kunt ofwel de standaardtaal op de lijst of een andere taal kiezen. De gekozen taal zal ook de leestaal van de C-Pen zijn. U kunt later de taal wijzigen onder Instellingen. Klik op Volgende.
- 4. Kies in het volgende dialoogvenster de map waarin u de software wilt installeren. U hoeft enkel de voorgestelde map te accepteren of te klikken op **Bladeren** om een andere map te kiezen. Klik op **Installeren**. De software wordt geïnstalleerd.
- 5. Er verschijnt een bericht op het scherm als de installatie is voltooid.
- 6. Sluit de C-Pen 10 aan op de USB-poort van uw computer.

### Problemen verhelpen

- Als uw computer vraagt om drivers hebt u waarschijnlijk de C-Pen aangesloten zonder eerst de software op de bijgeleverde cd-rom te hebben geïnstalleerd. Maak de C-Pen los, installeer de software en sluit de C-Pen weer aan.
- Als het installatieprogramma niet start, drukt u op **Start** op de taakbalk en kiest u **Uitvoeren**. Typ in het **Open**-veld **D:\setup** (als de D-drive uw cd-rom drive is).

# **C-Pen-functies**

De C-Pen kan alterneren tussen twee functies:

- Reader om te lezen
- Muis om te functioneren als een muis.

#### Reader

De C-Pen 10 kan teksten en getallen in de meeste fonts tussen 5-22 punten lezen (inclusief vet en cursief). Indien u een getal wilt lezen, bijvoorbeeld een referentienummer als u betaalt via een Internetbank, klikt u op het

C-Pen-pictogram op de taakbalk en kiest u **Getallen** als leesmodus op het menu. Uw keus wordt weergegeven door een vinkje vóór de optie. Om terug te keren naar de standaard leesmodus, moet u **Getallen** opheffen.

In de Reader-modus kunt U een functie toekennen aan de functieknop. Zie de rubriek *Instellingen*.

Hoe leest u een tekst met uw C-Pen 10:

- 1. Plaats de cursor op de positie waar de gelezen tekst moet worden ingevoerd. Denk erom dat het venster moet zijn geactiveerd.
- 2. Plaats de C-Pen 10 op het eerste teken dat u wilt lezen.
- 3. Beweeg de C-Pen over de tekstregel. U kunt de C-Pen of van links naar rechts of van rechts naar links over de tekst bewegen. De C-Pen begint automatisch te lezen als u de automatische starter op het oppervlak drukt, en blijft lezen zelfs als u de pen lichtjes opheft of als het oppervlak ongelijk is.
- 4. Til de C-Pen op aan het einde van de regel. De C-Pen houdt op met lezen als u deze opheft van de tekst.
- 5. Ga op dezelfde wijze verder op de volgende regel.

#### Muis

De C-Pen 10 wordt geleverd met een Active Mousepad. Als u de C-Pen over de Actieve Zone van de muismat beweegt, functioneert deze als een muis. Aangezien de muismat een patroon heeft dat de pen informatie geeft over zijn positie, moet de pen contact blijven houden met de muismat en mag deze niet worden opgeheven.

In de Muis-modus functioneert de functieknop van de C-Pen 10 als de linkermuisknop. U kunt wisselen tussen uw normale muis en de muisfunctie van uw pen wanneer u dat maar wilt.

## NL

#### Actieve Knoppen

Aan de bovenkant van de Active Mousepad van de C-Pen 10 bevinden zich 10 Actieve Knoppen. Een aantal van deze knoppen is voorgedefinieerd voor een bepaalde functie die wordt weergegeven door de namen van de knoppen. U kunt functies toekennen aan de overige knoppen. Om een functie te



activeren, gebruikt u de C-Pen om op een knop te klikken, door de Actieve Zone ervan aan te raken.

Als u klikt op een knop zonder toegekende functie, verschijnt er een dialoogvenster met de vraag of u de knop wilt configureren. Als u op Ja klikt, wordt een dialoogvenster geopend waarin u een functie kunt toekennen. Zie de rubriek *Instellingen*.

#### Voorgedefinieerde Actieve knoppen

Een aantal knoppen is voorgedefinieerd zodat u kunt beginnen met de Actieve Knoppen.

Voorgedefinieerde Actieve knop	Functie
www.cpen.com	Start de website http://www.cpen.com.
Internet	Start de standaard web-browser.
E-mail	Start het standaard e-mailprogramma.
Instellingen	Start de C-Pen 10- <b>instellingen</b> .

# Instellingen

In **Instellingen** kunt u de C-Pen 10 en de Active Mousepad aanpassen aan uw behoeften door verschillende functies toe te kennen aan de functieknop van de C-Pen en de Actieve Knoppen van de muismat. U kunt onder andere de geluids- en leestaalinstellingen wijzigen.

Het Instellingen-venster kan op drie manieren worden geopend:

- Vanaf het **Start**-menu
  - Klik op **Start** op de taakbalk
  - Kies Programma's
  - Kies C-Pen 10
  - Klik op Instellingen.
- Vanaf het C-Pen 10-pictogram
  - Klik op het C-Pen 10-pictogram op de taakbalk
  - Klik op Instellingen.
- Vanaf Instellingen op de muismat
  - Klik op de Actieve knop Instellingen op de muismat.

Het dialoogvenster Instellingen heeft drie tabs:

- Algemeen
- Actieve Knoppen
- Taal.

Klik op de tab waar u de instellingen wilt wijzigen.

## Instellingen - Algemeen

#### Functieknop

U kunt de functie van de functieknop toekennen in de Reader-modus d.w.z. als u teksten leest. Kies een van de volgende vier opties:

- Tab
- Return
- Backspace
- Tekst invoegen (typ de tekst die u wilt invoeren in het tekstvenster).

#### Rechts- / linkshandig

De C-Pen kan de tekens beter herkennen als u aangeeft of u links of rechtshandig bent door een van de radio knoppen te selecteren.

#### Geluid

De C-Pen 10 geeft met twee verschillende geluidssignalen aan of de lezing is gelukt of niet. Om het geluid af te zetten, hoeft u alleen maar **Geluid** uit te schakelen.

### Instellingen - Actieve Knoppen

U kunt kiezen welke functie u wilt toekennen aan een Actieve Knop. Voordat u de functie kiest, moet u met de pen klikken op de knop die u wilt configureren. Kies daarna een van de opties op de **Functie**-lijst. U hebt de keus uit de volgende opties:

Optie	Toelichting
Start a program	Typ in het venster <b>Uitvoeren</b> het programma dat u wilt opstarten, bijvoorbeeld: <b>C:\Program\program.exe</b>
Een website starten	Typ in het Adresvenster het adres van de website die u wilt starten, bijvoorbeeld http://www.olympic.org
Leesmodus instellen op getallen	Start leesmodus voor getallen.
Leesmodus instellen op standaard	Sluit leesmodus voor getallen en stelt leesmodus weer op standaard.
Toetsaanslagen verzenden	Kies uit de <b>toetsaanslagen</b> -lijst de toetsaanslag die u wilt verzenden: • Backspace • Return • Tab • Overig Typ in het <b>Tekst</b> .venster de tekst van uw keuze, bijvoorbeeld uw naam.
Rechtermuisknop	Met deze functie kunt u rechtsklikken met de C-Pen 10.
Script starten	Typ in het <b>Scriptpad</b> -venster het script dat u wilt starten, bijvoorbeeld: C:\my scripts\hello.vbs
Help	Start de Help-functie.
Knop niet geactiveerd	Er gebeurt niets als u op deze knop klikt.

#### Instellingen - Taal

#### Leestaal

In de lijst Leestaal kunt u de taal die u als leestaal wilt activeren selecteren.

#### Menutaal

In de lijst **Menutaal** kunt u de taal activeren die u wilt gebruiken voor de menu's, dialoogvensters en berichten.

# Aanvullende informatie

#### Technische specificaties

Omvang:	122 x 19 x 23 mm (4,8 x 0.75 x 1 inch)
Gewicht:	35 gr (1.3 oz), met USB-kabel 80 gr (3 oz)
Processor:	Argus-processor (intern ontwikkeld)
Leessnelheid:	15 cm/sec. (6 inch/sec.)
Tekenhoogte:	5-22 punt
Tekenherkenning van ABBYY Software House.	
USB-communicatie.	

Systeemvereisten

Computer met Windows<sup>®</sup> 98/Me/2000 of equivalent type. Minstens Pentium 166 MHz met 32 MB RAM en 80 MB vrije opslagruimte. Cd-rom. USB-poort voor kabelaansluiting.

### Ondersteuning

Voor problemen of vragen kunt u altijd contact opnemen met ons ondersteuningsteam. Stuur een mailbericht naar *support@cpen.com*.

Voor informatie, nieuws en programma-upgrades kunt ook onze website bezoeken: *www.cpen.com*.

#### Garantie

C Technologies AB garandeert dat dit product op de aankoopdatum en gedurende een jaar daarna geen materiaalfouten heeft en zonder gebreken functioneert. Als de naam C Technologies wordt genoemd in de volgende tekst moeten hieronder C Technologies AB (registratienr. 556532-3929), zijn dochterondernemingen en winkeliers worden verstaan, tenzij anders is bepaald.

Als het product tijdens de garantieperiode een defect vertoont als gevolg van materiaalfouten of een gebrekkige werking, zal C Technologies, zulks ter beoordeling van C Technologies, het defecte product repareren of vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig model.

C Technologies aanvaardt echter geen enkele aansprakelijkheid voor:

- Schade die is ontstaan tijdens het transport, door ongevallen, opzettelijke vernieling, veranderingen, verkeerd gebruik, overmacht of elke oorzaak waarover C Technologies geen controle heeft, met inbegrip van, maar niet beperkt tot blikseminslag, water, brand, ordeverstoringen, onlusten, staking, oorlog of soortgelijke conflicten.
- 2. Schade (met inbegrip van, maar niet beperkt tot direct of indirect persoonlijk letsel, gederfde winst, productiedaling, verlies of wijziging van verwerkte informatie of andere incidentele of indirecte schade) die is veroorzaakt door het product of het gebruik van het product of voortvloeit uit het feit dat het product niet kan worden gebruikt.
- 3. Gebrekkig onderhoud of reparatie die is uitgevoerd door onbevoegde personen.
- 4. Incompatibiliteit als gevolg van technologische ontwikkelingen
- 5. Defecten veroorzaakt door externe apparatuur of abnormale slijtage.
- 6. Defecten veroorzaakt door normale slijtage.
- Schade ontstaan in samenhang met of als gevolg van een upgrade met behulp van uitbreidingen of wijzigingen van het product, waarbij software of hardware is gebruikt die niet is vervaardigd of niet schriftelijk is goedgekeurd door C Technologies.

In geval van een garantie-aanspraak moet u het C-Pen-product retourneren aan de dealer/ winkelier van wie u het heeft gekocht. Het product moet worden verzonden in de originele verpakking of met voldoende zorg zijn verpakt om transportschade te voorkomen. De originele koper moet een aankoopbewijs waarop de aankoopdatum is vermeld, kunnen overleggen, alsmede een kwitantie/factuur die is afgegeven door het verkooppunt, wil deze garantie geldig zijn. Reparatie of ruiling leidt niet tot verlenging of vernieuwing van de garantieperiode. Defecte onderdelen die zijn omgeruild, worden eigendom van C Technologies. Als de garantieperiode is verstreken, komt ook een einde aan de garantie op omgeruilde/vervangen onderdelen. Dit product wordt niet geacht materiaalfouten te hebben of gebrekkig te functioneren als het moet worden omgebouwd met het oog op een aanpassing aan de nationale of plaatselijke technische veiligheidsvoorschriften in een ander land dan het land waar het product oorspronkelijk zou worden gebruikt.

C Technologies behoudt alle rechten met betrekking tot het product, de hardware, de software en het handelsmerk. De koper of gebruiker mag het product niet wijzigen, demonteren, terugwerkend ontwikkelen of op een andere wijze een onderdeel van de hardware of software van het product gebruiken, behalve op de wijze en voor de doeleinden die wettelijk zijn toegestaan. Deze garantie heeft geen invloed op de rechten van de koper ten aanzien van de winkelier die voortvloeien uit de koopovereenkomst, noch op de wettelijke rechten van de koper uit hoofde van de bestaande, dwingende bepalingen in de toepasselijke wetgeving. Indien de toepasselijke wetgeving of dwingende bepalingen ontbreken, zijn de rechten van de koper beperkt tot de rechten die kunnen worden ontleend aan de bepalingen van deze garantie. C Technologies is niet aansprakelijk voor incidentele of indirecte schade die het gevolg is van een inbreuk op een expliciete of impliciete garantie van dit product.

## Index

Actieve Knoppen 84, 86, 88 Voorgedefinieerd 87 Actieve Zone 84, 86 Active Mousepad 84, 86 Automatische starter 84, 86 Functieknop 84, 88 Garantie 91 Geluid 88 Getallen 86 Installatie 85 Problemen verhelpen 85 Instellingen 87 Actieve Knoppen 88 Algemeen 88 Functieknop 88 Geluid 88 Leestaal 89 Rechts- /linkshandig 88

Leessnelheid 90 Leestaal 89 Linkshandig 88 Menutaal 85 Muis 85, 86 Muismat 84, 86 Ondersteuning 90 Optische sensor 84 Problemen verhelpen 85 Reader 85 Rechtshandig 88 Systeemvereisten 90 Taal 89 Technische specificaties 90 Tekenhoogte 90 Tweedimensionale optische sensor 84 USB-kabel 84

Voorgedefinieerde knoppen 87

# Brukerhåndbok for C-Pen 10

# Innhold

C-Pen 10	
Innholdet i esken	
C-Pen 10	
Aktiv musematte	
Installasjon av programvaren	
Feilsøking	
Funksionene til C-Pen	
Leser	
Mus	
Aktive knapper	
Innstillinger	
Innstillinger - Generelt	
Innstillinger - Aktive knapper	
Innstillinger - Språk	
Tilleggsinformasion	100
Tekniske spesifikasjoner	
	•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••
Systemkray	100
Systemkrav Brukerstøtte	100 101
Systemkrav Brukerstøtte Garanti	

Endelig utgave (august 2001).

Denne håndboken er utgitt av C Technologies AB, uten at noen garantier er gitt. Forbedringer og endringer ved denne håndboken som måtte bli nødvendig grunnet skrivefeil, unøyaktig informasjon eller forbedringer ved programmer og/eller utstyr, kan gjøres av C Technologies AB når som helst og uten varsel. Slike endringer vil imidlertid bli innlemmet i nye utgaver av denne håndboken, inkludert de som er å finne på nettstedet *www.cpen.com*.

Med enerett

Copyright © C Technologies AB, 2001 Trykt i Sverige og USA

# C-Pen 10

Gratulerer med valget av C-Pen 10 med aktiv musematte! Både C-Pen og musematten vil gjøre livet enklere for deg, og spare tid.

- C-Pen leser tekst og tall direkte inn til PCen.
- Bruk C-Pen som en mus med musematten.
- Klikk på knappene på musematten for rask tilgang til forskjellige funksjoner.

## Innholdet i esken

Esken inneholder:

- C-Pen 10 med USB-kabel
- Aktiv musematte
- CD-ROM med programvare
- Brukerhåndbok.

### C-Pen 10



### Aktiv musematte



# Installasjon av programvaren

Før du kopler C-Pen 10 til PC'en, må du installere programvaren som følger med på CD-ROM.

- 1. Lukk alle åpne programmer.
- 2. Legg CD-platen inn i CD-stasjonen på PC'en. Installasjonsprogrammet starter automatisk.
- 3. I dialogboksen velger du menyspråk, som er språket som brukes i programmenyene. Du kan enten akseptere standardspråket i listen, eller velge et annet språk. Språket du velger, vil også bli valgt som standard lesespråk for C-Pen. Du kan endre språket senere under **Innstillinger**. Klikk **Neste**.
- 4. I den neste dialogboksen velger du mappen hvor du ønsker å installere programvaren. Du kan akseptere den foreslåtte mappen, eller klikke **Bla gjennom** for å velge en annen mappe. Klikk **Installer**. Programvaren blir deretter installert.
- 5. Du vil se en meldingsboks som forteller deg når installasjonen er ferdig.
- 6. Plugg C-Pen 10 inn i USB-porten på PC'en.

## Feilsøking

- Hvis datamaskinen spør etter drivere, har du antagelig koplet til C-Pen uten først å ha installert programvaren fra den medfølgende CD'en. I så fall må du kople C-Pen fra igjen, installere programvaren og kople C-Pen til igjen.
- Dersom installasjonsprogrammet ikke starter, klikker du bare på **Start** på oppgavelinjen og velger **Kjør**. I feltet **Åpne**: skriver du **D:\setup** (der D er stasjonsbokstaven for CD-stasjonen).

# Funksjonene til C-Pen

C-Pen kan alternere mellom to funksjoner:

- Leser for lesing
- Mus for å fungere som en alternativ mus.

### Leser

C-Pen 10 kan lese tekst og tall i de fleste skrifttyper mellom 5-22 punkter (inkludert fet og kursiv skrift). Hvis du ønsker å lese et tall, for eksempel et

KID-nummer når du foretar betalinger i nettbanken, klikker du på ikonet for C-Pen på oppgavelinjen og velger **Tall** som lesemodus fra hjelpemenyen. Valget ditt vises med en hake foran alternativet. Hvis du vil gå tilbake til standard lesemodus, fjerner du avkrysningen ved **Tall** på hjelpemenyen.

Du kan tilordne en funksjon til funksjonsknappen i lesemodus. Se avsnittet *Innstillinger*.

Slik leser du med C-Pen 10:

- 1. Plasser skjermpekeren på det stedet hvor den innleste teksten skal settes inn. Husk at vinduet må være aktivt.
- 2. Plasser C-Pen 10 over det første tegnet du vil lese.
- 3. Beveg C-Pen langsetter tekstlinjen. Du kan føre C-Pen enten fra venstre mot høyre eller fra høyre mot venstre over teksten. C-Pen starter automatisk lesingen når den automatiske utløseren trykkes mot overflaten, og fortsetter å lese selv om du skulle løfte pennen noe, eller om overflaten er ujevn.
- 4. Løft C-Pen ved slutten av linjen. C-Pen slutter å lese når den løftes bort fra teksten.
- 5. Fortsett på samme måte med den neste linjen du vil lese.

#### Mus

C-Pen 10 leveres med en aktiv musematte. Når C-Pen beveges over musemattens aktive område, har den funksjoner som en mus. Ettersom musematten har et mønster som forteller pennen om dens posisjon, må pennen ha kontinuerlig kontakt med musematten, og kan ikke løftes.

I musemodus fungerer funksjonsknappen på C-Pen 10 som den venstre museknappen. Du kan skifte mellom din vanlige mus og pennens musfunksjon når som helst.

## Aktive knapper

På toppen av den aktive musematten finner du ti aktive knapper. Noen av disse knappene er forhåndsdefinert for en bestemt funksjon, som fremgår av navnet på knappene. De resterende knappene kan du selv tilordne funksjoner etter ønske. For å iverksette en funksjon bruker du C-Pen til å klikke på en knapp ved å berøre dens aktive område.



Aktivt område

Når du klikker på en knapp som ikke har noen tilordnet funksjon, vil du se en dialogboks som spør om du vil konfigurere knappen. Hvis du klikker Ja, åpnes en ny dialogboks der du kan tilordne en funksjon. Se avsnittet *Innstillinger*.

#### Predefinerte aktive knapper

Noen av knappene er predefinert slik at du kan komme raskt i gang med bruken av aktive knapper.

Predefinert aktiv knapp	Funksjon
www.cpen.com	Åpner nettstedet http://www.cpen.com.
Internett	Starter standard nettlester.
Epost	Starter standard epostprogram.
Innstillinger	Starter Innstillinger for C-Pen 10.

# Innstillinger

Ved hjelp av funksjonen **Innstillinger** kan du tilpasse C-Pen 10 og den aktive musematten til dine behov ved å tilordne ulike funksjoner til C-Penfunksjonsknappen og musemattens aktive knapper. Du kan dessuten endre lydinnstilling, lesespråk med mere.

Vinduet Innstillinger kan åpnes på disse tre måtene:

- Fra **Start**-menyen
  - Klikk Start på oppgavelinjen
  - Velg Programmer
  - Velg C-Pen 10
  - Klikk Innstillinger.
- Fra C-Pen 10-ikonet
  - Klikk på C-Pen 10-ikonet på oppgavelinjen
  - Klikk Innstillinger.
- Fra Innstillinger på musematten
  - Klikk på den aktive knappen Innstillinger på musematten.

Dialogboksen Innstillinger har tre faner:

- Generelt
- Aktive knapper
- Språk.

Klikk på den fanen hvor du vil foreta innstillinger.

## Innstillinger - Generelt

#### Funksjonsknapp

Du kan tilordne en funksjon til funksjonsknappen i lesemodus, dvs. mens du leser inn tekst. Velg ett av følgende fire alternativer:

- Tab
- Retur
- Slett bakover
- Sett inn tekst (skriv teksten du vil sette inn i tekstboksen).

#### Høyre- eller venstrehendt

C-Pen vil identifisere bokstaver mer nøyaktig hvis du indikerer om du er venstre- eller høyrehendt ved å velge en av radioknappene.

#### Lyd

C-Pen 10 kan bruke to ulike lyder til å indikere om lesingen var vellykket eller ikke. Hvis du vil slå av lyden, kan du fjerne avkrysningen ved **Lyd** på.

### Innstillinger - Aktive knapper

Du kan velge hvilken funksjon du vil tilordne en aktiv knapp. Før du velger funksjon, må du klikke med pennen på knappen du vil konfigurere. Deretter velger du et alternativ fra listen **Funksjoner**. Du kan velge blant følgende alternativer:

Alternativ	Forklaring
Start et program	I boksen <b>Programbane</b> oppgir du navn og bane til programmet du vil kjøre, for eksempel: <b>C:\Programfiler\program.exe</b>
Start en web-side	I tekstboksen Adresse oppgir du adressen til nettstedet du vil åpne, for eksempel: http://www.olympic.org
Sett lesemodus til tall	Iverksetter lesemodus for tall.
Sett lesemodus til standard	Lukker lesemodus for tall, og gjenoppretter standard lesemodus.
Send tastetrykk	I listen <b>Tastetrykk</b> velger du hvilket tastetrykk du vil sende: • Slett bakover • Retur • Tab • Annet I boksen <b>Tekst</b> skriver du den teksten som skal settes inn, for eksempel navnet ditt.
Høyre musknapp	Denne funksjonen lar deg høyreklikke med C-Pen 10.
Kjør script	I boksen <b>Script-bane</b> oppgir du navn og bane til script-filen du vil kjøre, for eksempel: C:\my scripts\hello.vbs
Hjelp	Starter programmets Hjelp-funksjon.
Knapp ikke aktivert	Ingenting skjer når du trykker på denne knappen.

#### Innstillinger - Språk

#### Lesespråk

Fra listeboksen Lesespråk kan du velge språk for teksten som du vil lese.

#### Menyspråk

Fra listeboksen **Menyspråk** kan du velge språk for menyer, dialogbokser og meldinger.

# Tilleggsinformasjon

#### Tekniske spesifikasjoner

Størrelse:	122 x 19 x 23 mm	
Vekt:	35 g, med USB kabel 80 g	
Prosessor:	Egenutviklet Argus-prosessor	
Lesehastighet:	15 cm/sekund	
Tegnstørrelser:	5-22 pkt	
Tegngjenkjennelse fra ABBYY Software House.		
USB-kommunikasjon.		

#### Systemkrav

PC med Windows<sup>®</sup> 98/Me/2000 eller tilsvarende. Minst Pentium 166 MHz med 32 MB RAM og 80 MB ledig harddiskplass. CD-ROM. USB-port for kabeltilkopling.

### Brukerstøtte

Hvis du har noen problemer eller spørsmål, kan du alltid ta kontakt med vår brukerstøtte. Skriv epost til *support@cpen.com*.

Du kan dessuten besøke vårt nettsted, *www.cpen.com*, for informasjon, nyheter og programoppgraderinger.

### Garanti

C Technologies AB garanterer at dette produktet er fritt for defekter i materialer og funksjon ved kjøpstidspunkt og i en periode på ett år fra kjøpstidspunkt. Når navnet C Technologies oppgis i teksten nedenfor, henviser dette hvis ikke annet er oppgitt til C Technologies AB (reg. nr. 556532-3929), med datterselskaper og forhandlere.

Dersom det under garantiperioden oppstår noen defekter ved produktet som skyldes materialeller fabrikasjonsfeil, vil C Technologies etter eget valg enten reparere produktet, eller erstatte det defekte produktet med den samme eller en tilsvarende modell.

C Technologies tar likevel ikke på seg noe ansvar for:

- 1. Skade oppstått under forsendelse, eller ved uhell; forvoldt skade, modifikasjon, feilaktig bruk, force majeure eller andre forhold utenfor C Technologies' kontroll, inkludert men ikke begrenset til lynnedslag, vannskade, brannskade, offentlig uro, opptøyer, streik, krigshandlinger eller andre og lignende konflikter.
- Skader (inkludert men ikke begrenset til direkte eller indirekte personskade, tapt fortjeneste, produksjonstap, tap av eller modifikasjoner ved behandlet informasjon, eller andre tilfeldige skader eller følgeskader) forårsaket av produktet eller av bruk av produktet eller fordi produktet ikke kan brukes.
- 3. Feilaktig vedlikehold eller forsøk på reparasjon utført av ikke-autoriserte personer.
- 4. Inkompatibilitet som skyldes teknisk utvikling.
- 5. Defekter som skyldes eksterne enheter eller unormal slitasje.
- 6. Defekter som forårsakes av normal slitasje.
- 7. Skade oppstått i forbindelse med eller som følge av oppgradering med tillegg eller endringer ved produktet, eller bruk av programvare eller maskinvare som ikke er produsert eller uttrykkelig godkjent av C Technologies.

Hvis ditt C-Pen-produkt trenger garantiservice, returnerer du produktet til forhandleren eller butikken hvor det ble kjøpt. Produktet må pakkes i den originale pakningen, eller med tilstrekkelig beskyttelse til å motstå transportskader. Den opprinnelige kjøperen må kunne vise kjøpsbevis, inkludert kjøpsdato, med kvittering eller faktura fra salgsstedet for at garantien skal være gyldig. Reparasjon eller utskifting forlenger eller fornyer ikke garantiperioden. Utskiftede, defekte deler blir C Technologies' eiendom. Når garantiperioden er utløpt, opphører også garantien på utskiftede eller reparerte deler. Dette produktet skal ikke anses som å ha defekter ved materialer eller fabrikasjon dersom det må bygges om for å overholde lokale tekniske krav eller sikkerhetskrav i andre land enn dem hvor produktet er beregnet å bli brukt.

C Technologies forbeholder seg alle rettigheter til produktet, med hensyn til maskinvare, programvare og varemerke. Den som kjøper eller bruker produktet har ingen rett til å forandre, ta fra hverandre, bakoverkonstruere eller på annen måte bruke noen del av maskinvaren eller programvaren i produktet, unntatt på slik måte og for slike formål som er spesifikt tillatt ved lov. Denne garantien påvirker ikke kjøperens rettigheter i forhold til forhandleren under kjøpsavtalen, og heller ikke kjøperens lovmessige rettigheter i henhold til gjeldende kjøpslov og rettspraksis for forbrukerkjøp. Dersom det ikke foreligger noen slik gjeldende kjøpslov og rettspraksis for forbrukerkjøp, begrenser kjøperens rettigheter seg til det som fremgår av denne garantien. C Technologies kan ikke holdes erstatningsansvarlig for eventuelle tilfeldige skader eller følgeskader som skyldes brudd på noen uttrykt eller underforstått garanti for dette produktet.

# Stikkord

Aktiv musematte 94, 96 Lesehastighet 100 Aktive knapper 94, 96, 98 Leser 95 Predefinert 97 Lesespråk 99 Aktivt område 94, 96 Lyd 98 Automatisk utløser 94, 96 Brukerstøtte 100 Mus 95, 96 Feilsøking 95 Funksjonsknapp 94, 98 Garanti 101 Høyrehendt 98 Språk 99 Innstillinger 97 Aktive knapper 98 Tall 95 Funksjonsknapp 98 Generelt 98 Høyre- eller venstrehendt 98 Lesespråk 99 Lyd 98 Installasjon 95 Venstrehendt 98 Feilsøking 95

Menyspråk 95 Musematte 94, 96 Optisk føler 94 Predefinerte aktive knapper 97 Systemkrav 100 Tegnstørrelse 100 Tekniske spesifikasjoner 100 Todimensjonal optisk føler 94 USB-kabel 94

# Guia do utilizador da C-Pen 10

# Índice

C-Pen 10	104
Conteúdo desta caixa	
C-Pen 10	104
Tapete Activo para Rato	104
Instalação do software	105
Resolução de problemas	
Funcões da C-Pen	
Leitor	
Rato	106
Botões Activos	106
Definicões	
Definições - Generalidades	
Definições - Botões activos	108
Definições - Idioma	109
Informações adicionais	110
Especificações técnicas	
Requisitos do sistema	110
Suporte	110
Garantia	111
Índice remissivo	112

Edição final (Agosto de 2001).

Este manual é publicado pela C Technologies AB, sem qualquer garantia. A C Tecnologies AB pode implementar neste manual melhoramentos e alterações necessários devido a erros tipográficos, inexactidão da informação actual ou aperfeiçoamentos de programas e/ou equipamento em qualquer altura e sem aviso prévio. Contudo, essas alterações serão incorporadas em novas edições do manual, incluindo as publicadas no nosso website *www.cpen.com*.

Todos os direitos reservados

Copyright © C Technologies AB, 2001

Impresso na Suécia e nos EUA

ΡΤ

# C-Pen 10

Parabéns por ter escolhido a C-Pen 10 com Tapete Activo para Rato! A C-Pen e o tapete para rato facilitarão a sua vida e poupar-lhe-ão tempo.

- A C-Pen lê texto e dígitos directamente para o seu PC.
- Utilize a C-Pen como um rato com o tapete para rato.
- Faça clique sobre os botões do tapete para rato para ter acesso rápido a diferentes funções.

### Conteúdo desta caixa

A caixa contém:

- C-Pen 10 com cabo USB
- Tapete Activo para Rato
- CD-ROM com software
- Guia do Utilizador.

### C-Pen 10



### Tapete Activo para Rato



# Instalação do software

Antes de ligar a C-Pen 10 ao seu PC, deve instalar o software que vem no CD-ROM incluído.

- 1. Feche todas as aplicações abertas.
- 2. Introduza o CD-ROM na unidade de CD-ROM do PC. O programa de instalação inicia automaticamente.
- 3. Na caixa de diálogo seleccione o Idioma dos Menus, isto é, o idioma usado nos menus do programa. Pode aceitar o idioma predefinido na lista ou seleccionar um idioma diferente. O idioma seleccionado será também o idioma de leitura da C-Pen. É possível mudar o idioma mais tarde em Definições. Faça clique sobre Seguinte.
- 4. Na próxima caixa de diálogo seleccione a pasta onde deseja instalar o software. Aceite a pasta sugerida ou faça clique sobre **Procurar** para seleccionar outra pasta. Faça clique sobre **Instalar**. O software será instalado.
- 5. Será visualizada uma mensagem quando a instalação estiver completa.
- 6. Ligue a C-Pen à porta USB do seu PC.

### Resolução de problemas

- Se o seu computador pedir controladores, provavelmente ligou a C-Pen sem primeiro instalar o software no CD-ROM incluído. Desligue a C-Pen, instale o software e volte a ligar a C-Pen.
- Se o programa de instalação não iniciar, faça clique sobre **Iniciar** na Barra de tarefas e seleccione **Executar**. No campo **Abrir**, escreva **D:\setup** (onde D é a sua unidade de CD-ROM).

# Funções da C-Pen

A C-Pen pode alternar entre duas funções:

- Leitor para ler
- Rato para funcionar como um rato.

### Leitor

A C-Pen 10 pode ler texto e dígitos na maioria dos tipos de letra entre 5-22 pontos (incluindo negrito e itálico). Se desejar ler um dígito, por exemplo, um número de referência ao pagar através de um banco na Internet, faça clique sobre o ícone da C-Pen na Barra de tarefas e seleccione **Dígitos** como modo de leitura no menu. A sua escolha é visualizada com uma marca de verificação na frente da opção. Para voltar ao modo de leitura predefinido, desseleccione **Dígitos**.

No modo Leitor pode-se atribuir uma função ao botão de função. Consulte a secção *Definições*.

Como ler com a C-Pen 10:

- 1. Coloque o cursor na posição onde o texto lido deve ser inserido. Lembre-se que a janela deve estar activa.
- 2. Coloque a C-Pen 10 sobre o primeiro carácter que deseja ler.
- 3. Mova a C-Pen sobre a linha de texto. Pode mover a C-Pen da esquerda para a direita ou da direita para a esquerda sobre o texto. A C-Pen começa a ler automaticamente quando o gatilho automático é premido sobre a superfície e continuará a ler mesmo se elevar ligeiramente a C-Pen ou se a superfície for irregular.
- 4. Eleve a C-Pen no fim da linha. A C-Pen pára de ler quando é afastada do texto.
- 5. Continue da mesma forma na próxima linha.

### Rato

A C-Pen vem com um Tapete Activo para Rato. Quando a C-Pen é movida sobre a Área activa do tapete para rato, funciona como um rato. Já que o tapete para rato tem um desenho que informa a caneta sobre a sua posição, a caneta deve estar em contacto com o tapete para rato e não pode ser elevada.

No modo Rato o botão de função da C-Pen 10 funciona como o botão esquerdo do rato. Pode alternar entre o rato normal e a função de rato da caneta em qualquer altura.

### Botões Activos

No topo do Tapete Activo para Rato da C-Pen 10 há dez Botões Activos. Alguns desses botões são predefinidos para uma certa função, o que é reflectido pelos nomes dos botões. Pode atribuir funções aos botões restantes.



ΡΤ

Área activa

Para activar uma função, use a C-Pen para fazer clique sobre um botão tocando a sua Área activa.

Ao fazer clique sobre um botão sem uma função atribuída, é visualizada uma caixa de diálogo perguntando-lhe se deseja configurar o botão. Se fizer clique sobre Sim, abre-se uma caixa de diálogo onde pode atribuir uma função. Consulte a secção *Definições*.

#### Botões activos predefinidos

Alguns dos botões foram predefinidos de forma que pode começar imediatamente a utilizar os botões activos.

Botão activo predefinido	Função
www.cpen.com	Lança o website http://www.cpen.com.
Internet	Lança o browser de web predefinido.
E-mail	Lança o programa de e-mail predefinido.
Definições	Lança as <b>Definições</b> da C-Pen 10.

# Definições

Em **Definições** pode personalizar a C-Pen 10 e o seu Tapete Activo para Rato de acordo com as suas necessidades atribuindo diferentes funções ao botão de função da C-Pen e aos Botões activos do tapete para rato. Pode também mudar as Definições de som e idioma de leitura, entre outras coisas.

A janela **Definições** pode ser aberta de três formas:

- A partir do menu Iniciar
  - Faça clique sobre Iniciar na Barra de tarefas.
  - Seleccione Programas.
  - Seleccione C-Pen 10.
  - Faça clique sobre **Definições**.
- A partir do ícone C-Pen 10
  - Faça clique sobre o ícone da C-Pen 10 na Barra de tarefas.
  - Faça clique sobre Definições.
- A partir de **Definições** no tapete para rato
  - Faça clique sobre o Botão activo Definições no tapete para rato.

#### ΡΤ

A caixa de diálogo Definições tem três separadores:

- Generalidades
- Botões activos
- Idioma.

Faça clique sobre o separador onde deseja mudar as definições.

## Definições - Generalidades

#### Botão de função

Pode atribuir uma função ao botão de função no modo Leitor, isto é, ao ler textos. Seleccione uma das quatro opções a seguir:

- Tabulação
- Voltar atrás
- Retrocesso
- Inserir texto (escreva o texto que deseja inserir na caixa de texto).

#### Direito ou esquerdino

A C-Pen identificará os caracteres com mais precisão se indicar se é direito ou esquerdino seleccionando um dos botões de opção.

#### Som

A C-Pen 10 indica com dois sons diferentes se a leitura foi bem sucedida ou não. Para desactivar o som desseleccione **Som**.

### Definições - Botões activos

Pode escolher que função será atribuída a um Botão activo. Antes de seleccionar a função deve fazer clique com a caneta sobre o botão que deseja configurar. Em seguida, seleccione uma das opções na lista **Função**. Pode escolher entre as opções seguintes:

## ΡΤ
Орção	Explicação
Iniciar um programa	Na caixa de <b>caminho de Programa</b> introduza que programa deseja executar, por exemplo: <b>C:\Program\program.exe</b>
Iniciar um website	Na caixa Endereço introduza o endereço do website que deseja lançar, por exemplo: http://www.olympic.org
Definir o modo leitura para dígitos	Define o modo leitura para dígitos.
Definir o modo leitura para predefinido	Fecha o modo leitura para dígitos e restabelece o modo leitura para predefinido.
Enviar pressões de tecla	Na lista de <b>Pressões de tecla</b> seleccione que pressão de tecla deseja enviar: • Retrocesso • Voltar atrás • Tabulação • Outra Na caixa <b>Texto</b> escreva qualquer texto da sua escolha, por exemplo, o seu nome.
Botão direito do rato	Com esta função pode fazer clique com o botão direito com a C-Pen 10.
Executar script	Na caixa de <b>caminho de Script</b> introduza que script deseja executar, por exemplo: C:\my scripts\hello.vbs
Ajuda	Lança a função Ajuda.
Botão não activado	Não acontece nada quando faz clique sobre esse botão.

## Definições - Idioma

#### Idioma de leitura

Na caixa de listagem **Idioma de Leitura** pode seleccionar o idioma que deseja utilizar para ler.

#### Idioma dos menus

Na caixa de listagem **Idioma dos Menus**, pode seleccionar o idioma que deseja utilizar para os menus, caixas de diálogo e mensagens.

## Informações adicionais

## Especificações técnicas

Dimensões:	122 x 19 x 23 mm	
Peso:	35 g, com cabo USB 80 g	
Processador:	Processador Argus desenvolvido internamente	
Velocidade de leitura:	15 cm/s	
Tamanho dos caracteres:	5-22 pt	
Reconhecimento de caracteres da ABBYY Software House.		
Comunicação USB.		

## Requisitos do sistema

PC com Windows<sup>®</sup> 98/Me/2000 ou equivalente. Pentium 166 MHz com 32 MB RAM e 80 MB de espaço livre no disco rígido, no mínimo.

CD-ROM.

Porta USB para ligação do cabo.

## Suporte

Se tiver qualquer problema ou pergunta, a nossa equipa de suporte terá muito prazer em o ajudar. Escreva para *support@cpen.com*.

Pode também visitar o nosso website no endereço *www.cpen.com* para informações, notícias e actualizações de programas.

## ΡΤ

## Garantia

A C Technologies AB garante que este produto está isento de defeitos no material e funcionamento na altura da compra original e por um período de um ano a partir daquela data. Quando o nome C Technologies é mencionado no texto a seguir, significa, a menos que esteja especificado em contrário, C Technologies AB (nº de registo 556532-3929), as suas subsidiárias e retalhistas.

Se, durante o período da garantia, aparecer qualquer defeito no produto devido a uma deficiência nos materiais ou funcionamento, a C Technologies compromete-se a, ao critério da mesma, reparar ou substituir o produto com defeito pelo mesmo ou um modelo equivalente.

Contudo, a C Technologies não se responsabiliza por:

- Avaria causada durante o transporte, por acidente, dano intencional, modificação, uso incorrecto, força maior ou qualquer causa fora do controlo da C Technologies, incluindo, mas não se limitando a relâmpagos, água, fogo, perturbação da ordem pública, motins, greve, guerra ou outros conflitos semelhantes.
- 2. Danos (incluindo, mas não se limitando a, lesão pessoal directa ou indirecta, lucros perdidos, queda na produção, perdas ou alterações de informações processadas ou quaisquer outros danos acidentais ou indirectos) provocados pelo produto ou pela utilização do produto ou porque o produto não pode ser utilizado.
- 3. Manutenção deficiente ou uma reparação efectuada por pessoas não autorizadas.
- 4. Incompatibilidade devido a desenvolvimentos tecnológicos.
- 5. Defeitos causados por equipamento externo ou desgaste anormal.
- 6. Defeitos causados por desgaste normal.
- Danos relacionados com ou resultantes de actualização com adições ao ou alterações do produto, usando software ou hardware não produzido ou aprovado por escrito pela C Technologies.

Se a sua C-Pen precisar de assistência ao abrigo da garantia, deve devolver o produto ao revendedor/retalhista onde foi comprado. O produto deve ser embalado na embalagem original ou com cuidado suficiente para evitar danos de transporte. O comprador original deve ser capaz de apresentar prova da compra, incluindo a data de compra com o recibo/factura do ponto de compra para que esta garantia seja válida. A reparação ou substituição não prorroga ou renova o período de garantia. As peças com defeito substituídas tornam-se propriedade da C Technologies. Quando o período de garantia tiver expirado, a garantia das peças trocadas/substituídas também cessa. Este produto não deve ser considerado como tendo defeitos em materiais ou funcionamento se tiver de ser reconstruído para ser modificado de acordo com regulamentos de segurança técnica nacionais ou locais em um país diferente daquele em que o produto era destinado a ser utilizado.

A C Technologies reserva-se todos os direitos ao produto, ao seu hardware, software e marca comercial. Quem quer que seja que compre ou use o produto não tem o direito de alterar, desmontar, retroanalisar mediante engenharia inversa ou de qualquer outra forma utilizar qualquer parte do hardware ou software do produto, excepto da forma e para os fins permitidos pela lei. Esta garantia não afecta os direitos do comprador em relação ao retalhista de acordo com o acordo de compra, nem os direitos legais do comprador de acordo com as normas existentes e obrigatórias nas leis aplicáveis. Se não houver tais leis aplicáveis ou normas obrigatórias, os direitos do comprador limitam-se àqueles definidos nesta garantia. A C Technologies não se responsabiliza por quaisquer danos acidentais ou indirectos por violação de qualquer garantia expressa ou implícita deste produto.

# Índice remissivo

Área activa 104, 106 Botão de função 104, 108 Botões activos 104, 106, 108 Predefinido 107 Botões activos predefinidos 107 Cabo USB 104 Definições 107 Botão de função 108 Botões activos 108 Generalidades 108 Idioma de leitura 109 Som 108 Dígitos 106 Direito 108 Especificações técnicas 110 Esquerdino 108 Garantia 111 Gatilho automático 104, 106

Idioma 109 Idioma de leitura 109 Idioma dos menus 105 Instalação 105 Resolução de problemas 105 Leitor 105 Rato 105, 106 Requisitos do sistema 110 Resolução de problemas 105 Sensor óptico bidimensional 104 Som 108 Suporte 110 Tamanho dos caracteres 110 Tapete Activo para Rato 104, 106 Tapete para rato 104, 106 Velocidade de leitura 110

## ΡΤ

# C-Pen 10 Användarhandbok

## Innehåll

C-Pen 10	114
Innehållet i förpackningen	114
C-Pen 10	114
Aktiv musmatta	114
Installation	115
Felsökning	115
Pennans funktioner	115
Reader	115
Mouse	116
Aktiva knappar	116
Inställningar	117
Inställningar - Allmänt	
Inställningar - Aktiva knappar	118
Inställningar - Språk	119
Övrig information	120
Tekniska data	
Systemkrav	
Support	120
Garanti	121
Index	122

Första upplagan (augusti 2001).

Denna handbok utges av C Technologies AB, utan garanti. C Technologies kan när som helst eventuellt förbättra och ändra denna handbok på grund av typografiska fel, felaktigheter i informationen, förbättringar av programmen och/eller utrustningen utan varsel. Sådana ändringar kommer att införas i nya upplagor av handboken som bland annat publiceras på vår hemsida *www.cpen.com*.

Med ensamrätt

© C Technologies AB, 2001

Tryckt i Sverige och i USA

## C-Pen 10

Välkommen som användare av C-Pen 10 med musmatta! Pennan och mattan kommer att förenkla din tillvaro och spara tid åt dig.

- Läs in text och siffror direkt till din dator med pennan.
- Använd pennan som mus tillsammans med musmattan.
- Klicka på mattans knappar för snabb åtkomst till olika funktioner.

## Innehållet i förpackningen

Förpackningen innehåller:

- C-Pen 10 med USB-kabel
- Aktiv musmatta
- CD-romskiva med programvara
- Användarhandbok





## Aktiv musmatta



114

# Installation

Innan du ansluter pennan till din dator måste du installera den programvara som finns på den medföljande CD-romskivan.

- 1. Stäng alla öppna program.
- 2. Sätt i CD-romskivan i din dator. Installationsprogrammet startar.
- 3. I dialogrutan som visas på skärmen kan du välja vilket språk du vill att programmet ska använda, det s.k. menyspråket. Acceptera det språk som är föreslaget i listrutan eller välj ett annat språk i listan. Detta språk kommer också att väljas som pennans inläsningsspråk. Du kan sedan byta språk i **Inställningar**. Klicka på **Nästa**.
- 4. I den nya dialogruta som visas på skärmen kan du välja i vilken mapp du vill installera programvaran. Acceptera den föreslagna mappen eller klicka på **Bläddra** och välj en annan mapp. Klicka på **Installera**. Programvaran installeras.
- 5. Du får ett meddelande när installationen är klar.
- 6. Anslut C-Pen 10 till USB-kontakten på din dator.

## Felsökning

- Om din dator frågar efter drivrutiner har du förmodligen anslutit pennan utan att först installera programvaran som finns på den medföljande CDromskivan. Koppla bort pennan, installera programvaran och anslut sedan pennan igen.
- Om installationsprogrammet inte startar, ska du klicka på **Start** i Aktivitetsfältet och sedan på **Kör**. I rutan **Öppna** skriver du **D:\setup** (om enhet D är din CD-romläsare).

## **Pennans funktioner**

Pennan har två funktioner som den kan växla automatiskt mellan:

- Reader att läsa
- Mouse att fungera som mus

## Reader

C-Pen 10 kan läsa text och siffror i de flesta typsnitt i storlek 5–22 punkter (även fet och kursiv stil). Om du ska läsa in siffror, t.ex. OCR/referensnummer vid betalning till en Internetbank, bör pennan ställas in för inläsning av siffror. Klicka på ikonen för C-Pen 10 i Aktivitetsfältet och markera **Sifferläge** i menyn, vilket visas med en bock i kanten. För att återgå till standardläge avmarkerar du **Sifferläge**.

I läget Reader kan du välja vilken funktion du vill att funktionsknappen ska ha, se avsnittet *Inställningar*.

Så här läser du med C-Pen 10:

- 1. Placera markören i den position där du vill att den inlästa texten ska bli införd. Kom ihåg att fönstret måste vara aktivt.
- 2. Placera C-Pen 10 över det första tecknet du vill läsa in.
- 3. Dra pennan över textraden. Du kan läsa både från höger och vänster. Pennan börjar läsa automatiskt när pennan och därmed den automatiska avtryckaren trycks mot underlaget och fortsätter att läsa även om du råkar lyfta pennan en aning eller om underlaget är ojämnt.
- 4. Lyft pennan vid radens slut. Pennan slutar läsa när den lyfts bort från texten.
- 5. Fortsätt på samma sätt med nästa rad.

## Mouse

Till C-Pen 10 hör en Aktiv musmatta. När pennan rör sig över musmattans Aktiva fält fungerar den som en mus. Eftersom musmattan har ett mönster som informerar pennan om vilken position den har, måste pennan ha kontakt med mattan och får inte lyftas upp.

I läget Mouse har funktionsknappen på C-Pen 10 samma funktion som vänster knapp på en vanlig mus. Du kan när som helst växla mellan din vanliga mus och pennans musfunktionalitet.

## Aktiva knappar

Överst på C-Pen 10:s Aktiva musmatta finns tio Aktiva knappar. Vissa av knapparna är förprogrammerade för en viss funktion, vilken framgår av knappens benämning. Övriga knappar kan du själv tilldela en funktion. När du vill aktivera en funktion klickar du på knappen genom att röra vid dess Aktiva fält med C-Pen 10.



Aktivt fält

116

När du klickar på en knapp som ännu inte tilldelats en funktion visas en dialogruta som frågar om du vill programmera knappen. Om du klickar på alternativet Ja öppnas en dialogruta där du själv kan tilldela knappen en funktion, se avsnittet *Inställningar*.

## Förprogrammerade Aktiva knappar

För att du snabbt ska komma igång med att använda Aktiva knappar har några av dem förprogrammerats, dvs. de har redan tilldelats funktioner.

Förprogrammerad aktiv knapp	Funktion
www.cpen.com	Startar webbplatsen http://www.cpen.com
Internet	Startar din förvalda webbläsare.
E-post	Startar ditt förvalda e-postprogram.
Settings	Startar Inställningar för C-Pen 10.

## Inställningar

I **Inställningar** kan du anpassa C-Pen 10 och dess Aktiva musmatta till just dina behov genom att tilldela pennans funktionsknapp och musmattans Aktiva knappar olika funktioner. Du kan också ändra t.ex. ljudsignal och inläsningsspråk.

Fönstret Inställningar kan öppnas på tre olika sätt:

- Från **Start**-menyn
  - Klicka på Start i Aktivitetsfältet
  - Peka på Program
  - Peka på C-Pen 10
  - Klicka på Inställningar
- Från ikonen för C-Pen 10
  - Klicka på ikonen för C-Pen 10 i Aktivitetsfältet
  - Klicka på Inställningar
- Från knappen Settings på musmattan
  - Klicka på den Aktiva knappen Settings på musmattan

- I dialogrutan Inställningar finns tre flikar:
- Allmänt
- Aktiva knappar
- Språk

Klicka på den flik där du vill ändra inställningar.

## Inställningar - Allmänt

## Funktionsknapp

Du kan själv välja vilken funktion du vill att funktionsknappen ska ha i läget Reader, dvs vid inläsning av text. Välj ett av de fyra alternativen:

- Tab
- Retur
- Backsteg
- Infoga text (skriv i textrutan den text du vill infoga)

### Höger-/vänsterhänt

C-Pen 10 identifierar inlästa tecken något bättre om du anger om du är högerhänt eller vänsterhänt genom att markera en av alternativknapparna.

## Ljud

C-Pen 10 indikerar med två olika ljudsignaler om inläsningen har lyckats eller ej. För ljudlös användning avmarkera **Ljud på**.

## Inställningar - Aktiva knappar

Du kan själv välja vilken funktion du vill att en Aktiv knapp ska aktivera när du klickar på den. Innan du väljer funktion ska du klicka med pennan på den knapp som du vill programmera. Markera sedan ett av alternativen i listan **Funktion**. Du kan välja mellan följande alternativ:

Alternativ	Förklaring
Starta ett program	I rutan <b>Sökväg för program</b> ska du ange sökvägen till det program du vill starta, t.ex. <b>C:\Program\program.exe</b>
Starta en webbsida	I rutan <b>Adress</b> ska du skriva adressen till den webbsida du vill starta, t.ex. http://www.olympic.org
Ställ in sifferläge för inläsning	Startar sifferläge för inläsning.
Ställ in standardläge för inläsning	Avslutar sifferläge och återställer standard- läge för inläsning.
Skicka tangentnedtryckning	I listan <b>Tangentnedtryckning</b> kan du välja vilken tangentnedtryckning du vill skicka: • Backsteg • Retur • Tab • Annat I rutan <b>Text</b> kan du själv skriva en valfri text, t.ex. ditt namn.
Höger musknapp	Med hjälp av denna funktion kan du högerklicka med C-Pen 10.
Kör skript	I rutan <b>Sökväg för skript</b> ska du ange sök- vägen till det skript du vill starta, t.ex. C:\my scripts\hello.vbs
Hjälp	Startar Hjälp-funktionen.
Knappen inte aktiverad	Inget händer då du klickar på knappen.

## Inställningar - Språk

### Inläsningsspråk

I listrutan **Inläsningsspråk** väljer du det språk som pennan ska använda vid inläsning.

## Menyspråk

I listrutan **Menyspråk** väljer du det språk som pennan ska använda i menyer, dialogrutor och meddelanden.

# Övrig information

## Tekniska data

Storlek:122 x 19 x 23 mm (4.8 x 0.75 x 1 tum)Vikt:35 g (1.3 oz), med USB-kabel 80 g (3 oz)Processor:Egenutvecklad Argus processorLäshastighet:15 cm/s (6 tum/s)Teckenstorlek:5–22 ptTeckentolkning från ABBYY Software House.USB-kommunikation.

## Systemkrav

PC med Windows® 98/Me/2000 eller motsvarande.

Minst Pentium 166 MHz med 32 MB RAM och 80 MB tillgängligt hårddiskutrymme.

CD-romläsare.

USB-port för kabelanslutning.

## Support

Du kan alltid kontakta vår support om du har problem eller vill ställa frågor. Skriv till *support@cpen.com*.

Du kan också gå in på vår webbplats *www.cpen.com* för information, nyheter och uppgradering av program.

## Garanti

C Technologies AB garanterar att denna produkt inte har några materialfel eller funktionsfel vid det ursprungliga inköpstillfället samt under en ettårsperiod från detta datum. "C Technologies" avser i denna text, om ej annat anges, C Technologies AB (reg. nr. 556532-3929), dess dotterbolag och återförsäljare. Om det under garantiperioden skulle uppstå fel på produkten som beror på materialfel eller funktionsfel förbinder sig C Technologies att, efter eget gottfinnande, antingen reparera eller ersätta den felaktiga produkten med en likadan eller motsvarande modell.

C Technologies tar däremot inte ansvar för:

- 1. Skada som uppstått under leveransen, genom olyckshändelse, uppsåtlig skada, ändringar, felaktig användning, force majeure eller någon annan orsak som C Technologies ej rår över, inklusive, men ej begränsat till, blixtnedslag, översvämning, eldsvåda, tumult, upplopp, strejk, krig eller andra liknande konflikter.
- 2. Skada (inklusive, men ej begränsat till, direkta eller indirekta personskador, utebliven vinst, produktionsbortfall, förlust eller ändringar av hanterad information eller några andra oförutsedda skador eller följdskador) som orsakas av produkten eller som uppstår vid användning av produkter, eller på grund av att produkten inte kan användas.
- 3. Bristfälligt underhåll eller reparationer som utförs av obehöriga.
- 4. Inkompatibilitet på grund av den tekniska utvecklingen.
- 5. Defekter som orsakas av extern utrustning eller onormal användning.
- 6. Defekter som orsakas av normalt bruk.
- 7. Skada som uppstår i samband med, eller som en följd av, uppgraderingar med tillägg till eller ändringar av produkten, då programvara eller maskinvara som inte tillverkats eller skriftligen godkänts av C Technologies används.

Om din C-Pen-produkt kräver service under garantiperioden ska du returnera produkten till den återförsäljare som du köpte den från. Produkten måste vara förpackad i originalförpackningen eller på sådant sätt att skador under leveransen undviks. Den ursprunglige köparen måste kunna uppvisa ett inköpsbevis där inköpsdatum framgår medelst kvitto/faktura från inköpsstället för att denna garanti ska vara giltig. Garantiperioden förlängs eller förnyas inte vid reparation eller utbyte. Utbytta felaktiga delar tillhör C Technologies. När garantiperioden löper ut, slutar även garantin för utbytta delar att gälla. Om denna produkt måste modifieras i enlighet med nationella eller lokala tekniska säkerhetsbestämmelser i ett annat land än där produkten var menad att användas, ska detta inte anses som materialfel eller funktionsfel hos produkten.

C Technologies har ensamrätt till produkten, produktens maskinvara och programvara samt varumärke. Den som köper eller använder produkten har inte rätt att ändra, disassemblera eller på något annat sätt använda någon del av maskinvaran eller programvaran i produkten, såvida inte sådan rätt medges i tvingande lag. Denna garanti påverkar inte köparens rättigheter gentemot återförsäljaren i enlighet med försäljningsavtalet. Denna garanti påverkar inte heller köparens juridiska rättigheter i enlighet med existerande tvingande bestämmelser i tillämplig lagstiftning. Om sådan tillämplig lagstiftning eller sådana tvingande bestämmelser inte föreligger, begränsas köparens rättigheter till de rättigheter som anges i denna garanti. C Technologies är inte skadeskyldig för oförutsedda skador eller följdskador som uppstår vid brott mot den uttryckliga eller implicerade garantin.

## Index

Aktiv musmatta 114, 116 Aktiva knappar 114, 116, 118 Förprogrammerade 117 Aktivt fält 114, 116 Automatisk avtryckare 114, 116 Felsökning 115 Förprogrammerade Aktiva knappar 117 Funktionsknapp 114, 118 Garanti 121 Högerhänt 118 Inläsningsspråk 119 Installation 115 Felsökning 115 Inställningar 117 Aktiva knappar 118 Allmänt 118 Funktionsknapp 118 Höger-/vänsterhänt 118

Inläsningsspråk 119 Ljud 118 Menyspråk 119 Läshastighet 120 Ljud 118 Menyspråk 115, 119 Mouse 115, 116 Mus 115, 116 Musmatta 114, 116 Reader 115 Sifferläge 116 Språk 119 Support 120 Systemkrav 120 Teckenstorlek 120 Tekniska data 120 Tvådimensionell sensor 114 USB-kabel 114 Vänsterhänt 118

122

## APPENDIX

### **UL Statement**

DA	
DE	
EN	
ES	
FI	
FR	
IS	
IT	
NL	
NO	
РТ	
SV	

FCC	Statement	125
-----	-----------	-----

Declaration	n of Conformity		126
-------------	-----------------	--	-----

## **Registration information**

DA	
DE	
EN	
ES	
FI	
FR	
IS	
IT	
NL	
NO	
РТ	
SV	

## UL STATEMENT

#### UL- GARANTI

Alle UL-mærkede C-Pen produkter opfylder kravene i standarden UL 1950, sikkerhedsstandarden for IT-udstyr.

#### UL 1950 KONFORMITETSERKLÄRUNG

Die in diesem Handbuch beschriebenen C-Pen-Produkte erfüllen die Anforderungen der Norm UL 1950 über die Sicherheit von Geräten der Informationstechnologie (UL Standard for Safety of Information Technology Equipment).

#### DECLARATIÓN UL

Todos los productos C-Pen que llevan la denominación UL cumplen con los requisitos de la normativa UL 1950 : UL standard for Safety of Information Technology Equipment (Estándar UL para Seguridad de los Equipos de la Tecnoloía de la Información).

#### UL STATEMENT

All UL-labelled C-Pen products fulfill the requirements of the UL 1950 standard: UL Standard for Safety of Information Technology Equipment.

#### UL-ILMOITUS

Kaikki UL-merkinnällä varustetut C-Pen-tuotteet ovat UL 1950 -standardin mukaisia: UL:n tietotekniikan laitteistojen turvastandardi.

#### DECLARATION RELATIVE AU MARQUAGE UL

Tous les produits C-Pen portant le marquage UL sont conformes à la norme américaine UL 1950 : Norme UL relative à la sécurité du matériel informatique.

#### UL - STAÐFESTING

Allar UL-merktar C-Pen vörur standast kröfur samkvæmt staðli UL 1950, sem er öryggisstaðall fyrir UT-búnað.

#### DICHIARAZIONE UL

Tutti i prodotti C-Pen con marchio UL soddisfano ai requisiti della norma UL 1950: UL Standard for Safety of Information Technology Equipment.

#### **UL-VERKLARING**

Alle UL-gemarkeerde C-Pen-producten voldoen aan de vereisten van de norm UL 1950, veiligheidsnorm voor IT-apparatuur.

#### UL-ERKLÆRING

Alle UL-merkede C-Pen-produkter overholder kravene i standarden UL 1950, sikkerhetsstandarden för IT-utstyr.

#### DECLARAÇÃO UL

Todos os produtos C-Pen com a etiqueta UL satisfazem os requisitos da norma UL 1950: Norma UL relativa à Segurança de Equipamento Informático.

#### UL-FÖRSÄKRAN

Alla UL-märkta C-Pen-produkter uppfyller kraven i standarden UL 1950, säkerhetsstandarden för IT-utrustning.

## FCC STATEMENT

Radio and Television Interference Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

*NOTE:* This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The user may find the following booklet, prepared by the Federal Communications Commission, helpful: How to Identify and Resolve Radio and TV Interference Problems. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

#### WARNING!

This equipment has been certified to comply with the limits for a Class B digital device under Part 15 of FCC Rules. Only peripherals (computer input/output devices, terminals, printers, etc.) certified to comply with the Class B limits may be attached to this computer. Operation with non-certified peripherals is likely to result in interference to radio and TV reception. Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.

# **Declaration of Conformity**

C Technologies AB (publ) Ideon Research Park Scheelevägen 15 SE-223 70 Lund Sweden

hereby declares the product

C-Pen 10 (product No. CT 151 018)

to comply with the EMC directive 89/336/EEC, fulfilling the requirements of the standards

EN 50 081-1: 1992 Electromagnetic compatibility, Generic Emission Standard

EN 55 022: Electromagnetic compatibility, Emission Standard

EN 50 082-1: 1997 Electromagnetic compatibility, Generic Immunity Standard

EN 61 000-4-2: Electromagnetic compatibility, Immunity Standard

EN 61 000-4-3: Electromagnetic compatibility, Immunity Standard

Lund, 2001-09-14 n D Mats Lindoff

Mats Lindoff CEO C Technologies AB (publ)

## Dansk

#### Udfyld kortet og send det til os i dag!

Ved at registrere dit produkt, vil du få adgang til softwareopgraderinger og modtage forhåndsinformation om nye produkter og produkt-opgraderinger. Du kan også faxe +46 46 540 10 01 eller registrere din C-Pen på vores websted www.cpen.com.

### Deutsch

Füllen Sie noch heute die Karte aus und senden Sie sie an uns! Wenn Sie Ihr Produkt registrieren, erhalten Sie Software-Upgrades und werden außerdem vorab über neue Produkte und Produkt-Upgrades informiert. Sie können auch ein Fax an folgende Nummer senden: +46 46 540 10 01 oder Ihren C-Pen auf unserer Web-Seite www.cpen.com registrieren.

## English

#### Fill out the card and send it to us today!

By registering your product, you'll get access to software upgrades and receive advance notification on new products and product upgrades. You can also fax +46 46 540 10 01 or register your C-Pen on our website www.cpen.com.

## Español

#### Rellene la tarjeta y envíenosla hoy mismo!

Registrando el producto tendrá acceso a actualizaciones de software y recibirá notificación por adelantado de nuevos productos y mejoras de los mismos. Puede también enviar un fax a +46 46 540 10 01 o registrar su C-Pen en nuestra web www.cpen.com.

## Suomi

#### Täytä tiedot ja lähetä kortti meille tänään!

Rekisteröimällä tuotteesi saat tietoa ohjelmistopäivityksistä, uusista tuotteista ja tuotepäivityksistä. Voit myös faksata tiedot numeroon +46 46 540 10 01 tai rekisteröidä C-Penisi verkkosivuillamme osoitteessa www.cpen.com.

## Français

#### Remplissez la carte réponse et renvoyez-la aujourd'hui!

L'enregistrement de votre produit vous donne accès aux mises à jour du logiciel et vous permet d'être averti à l'avance des sorties de nouveaux produits et des mises à jour. Vous pouvez aussi envoyer un fax au +46 46 540 10 01 ou enregistrer votre C-Pen sur notre site web www.cpen.com.

## Íslenska

Fylltu út kortið og sendu okkur í dag!

Ef þú lætur skrá vöruna færðu ÓKEYPIS uppfærslu hugbúnaðarins og einnig tilkynningar um nðjar vörur og uppfærslur á vörum. Þú getur einnig sent fax til +46 46 540 10 01 eða skráð C-pennann þinn á vefsíðu okkar, www.cpen.com.

## Italiano

*Compili la scheda di registrazione e la invii immediatamente!* La registrazione del prodotto Le consentirà di accedere agli aggiornamenti software e di ricevere in anticipo le informazioni sui nuovi prodotti o sugli aggiornamenti ai prodotti esistenti. È possibile anche inviare un fax al numero +46 46 540 10 01 oppure registrare l'acquisto di C-Pen sul sito Web www.cpen.com.

## Nederlands

Vul de kaart in en stuur die vandaag nog naar ons toe!

Bij de registratie van uw product krijgt u de beschikking over software-upgrades en ontvangt u tevens verdere informatie over nieuwe producten en upgrades van producten. U kunt een fax sturen naar +46 46 540 10 01 of uw C-Pen registreren op onze website: www.cpen.com.

## Norsk

#### Fyll ut kortet og send det til oss i dag!

Ved å registrere produktet får du tilgang til programoppgraderinger og forhåndsvarsling om nye produkter og produktoppgraderinger. Du kan dessuten fakse registreringen til +46 46 540 10 01, eller registrere din C-Pen på vårt nettsted www.cpen.com.

## Português

#### Preencha o cartão e envie-nos hoje mesmo!

Se registar o seu produto, terá acesso a actualizações de software e receberá notificação antecipada sobre novos produtos e atualizações de produtos existentes. Pode também enviar um fax para +46 46 540 10 01 ou registar a sua C-Pen no nosso website www.cpen.com.

## Svenska

#### Fyll i kortet och skicka in det idag!

När vi mottagit ditt registreringskort får du tillgång till uppgradering av program och förhandsinformation om nya produkter och funktioner. Du kan även faxa 046-540 10 01 eller registrera din C-Pen på vår websida www.cpen.com.